

Autorisé comme
envoi postal de
deuxième classe,
Ministère des
Postes, Ottawa.
Membre de l'As-
sociation des
hebdomadaires cana-
diens-français et
de la C.W.N.A.
Pour tout rensei-
gnement, tél.
576, Matane.

LA VOIX

DE MATANE

11e ANNÉE

LA VOIX DE MATANE, Rimouski, 31 janvier 1957

NUMERO 7

Nouvelles brèves

Le carnaval est retardé au 3 mars, à cause des séries éliminatoires qui commenceront bientôt. De plus, on nous informe que le programme est complètement changé et qu'une concurrente au titre de Reine des ports manque à l'appel.

Mlles Carmen Hogan, Germaine Dufour, et Fernande Dumont, briguent les suffrages pour l'obtention du titre de 'Miss Matane', concours organisé par les Filles d'Isabelle.

A MEDITER

Savoir que l'humanité est pour nous un miroir, et qu'elle nous renverra, à notre choix, le rictus de la haine ou le sourire que nous lui aurons adressé.

Maxime Van Der Meersch



2241 réclameurs inscrits au service de Placement de l'Assurance-Chômage

De source officielle, nous sommes informés que la situation de l'emploi sur le territoire desservi par le bureau du Service de Placement de la Commission d'Assurance-Chômage est de beaucoup meilleure que celle qui prévalait, l'an dernier, à pareille date. En effet, l'industrie majeure de la région, soit l'industrie forestière, n'a pas encore terminé ses opérations et celles qui sont en cours au Lac Ste-Anne dureront sans interruption jusqu'au printemps de 1958. Au Lac Ste-Anne, non seulement la Perini-Construction y effectue le travail de barrage commencé il y a déjà quelque temps, mais la Quebec North Shore y a le contrat pour la coupe du bois, coupe devenue nécessaire pour l'aménagement du barrage. Plusieurs centaines de vacances ont été signalées au Service National de Placement afin que ce dernier puisse intéresser les réclameurs ayant de l'expérience dans la coupe du bois et qui sont disponibles

et intéressés à cet emploi.

Au 24 janvier 1957, le nombre des réclameurs inscrits pour de l'ouvrage et en même temps pour des prestations s'élevait à 2,080 hommes et 161 femmes, alors que l'an dernier ces statistiques se liaient 1867 hommes et 123 femmes. Quant au nombre de vacances, il est de 154 pour les hommes et 1 pour les femmes comparativement à 202 et 3 l'an dernier à pareille date. Bien que la situation de l'emploi soit meilleure cette année que l'an dernier, le nombre des réclameurs est plus élevé. Ceci est dû à l'augmentation du marché de la main-d'oeuvre, soit la prise du travail pour la première fois par les jeunes, par les étrangers intéressés à venir travailler dans notre région et aussi par ces personnes qui ont réussi à accumuler des timbres d'assurance-chômage cette année, chose qu'elles n'avaient pu faire l'an dernier, et qui se sont inscrites pour de

(Suite à la page 12)

Remise de trophées par le Jeune Commerce

Samedi, le Jeune Commerce remettra aux méritants les trophées qui étaient à l'enjeu pour les décorations des fêtes, au cours d'une soirée dansante qui aura lieu au "Matane Club".

On sait que chez nos commerçants, le magasin Alex Nazair s'est mérité la palme, tandis que chez les résidents, M. Georges Audet rivalisait de très près avec M. Yvon Levasseur.

Pour cette occasion, le Jeune Commerce a retenu les services d'un orchestre de Campbellton, qui groupe 4 instrumentistes et un chanteur, dirigés par M. Maurice Comeau.

M. Charles Vézina a remis à S.H. le maire J.-Arthur Desjardins les nouvelles armoiries de la ville de Matane, don de la Société d'Histoire. On voit ci-dessus, MM. Adrien Paradis, Yvon Levasseur, Charles Vézina, S.H. le maire Arthur Desjardins, M. Oscar Boulay, ainsi que M. François Doré. La photographie a été prise à la dernière séance du conseil de ville, tenue le 22 janvier dernier.

MATANE AIR SERVICE DESSERVIRA BAIE-COMEAU

La firme d'aviation matanaise, "Matane Air Service", vient d'ajouter Baie-Comeau à sa cédule.

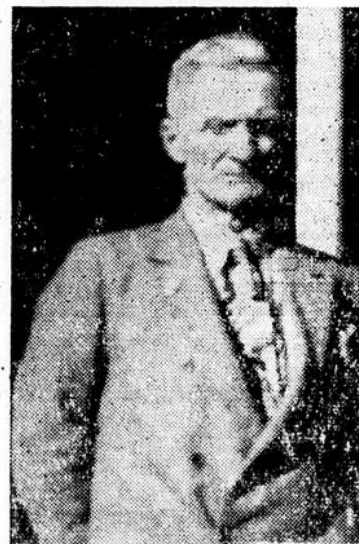
On sait que, le 5 septembre dernier, par l'entremise de son gérant, M. Gérard Burnett, elle invitait à une réunion, au Palais de Justice, des délégués du conseil de ville, de la Chambre de Commerce, des représentants de la Rive Nord, à discuter de ce projet avec les autorités de la Commission des Transports.

Très prochainement, cette industrie locale aura à son service un DC-3 pouvant transporter plus de 6,000 livres. Le confort de ces avions est déjà à la disposition des passagers.

Notre journal se fera toujours un plaisir de signaler les succès de cette entreprise locale.

Funérailles de M. J. Harrison

Le 14 janvier, en l'église St-Jérôme de Matane, avaient lieu les funérailles de M. Joseph Harrison, décédé le 11, à l'hôpital St-Rédempteur, à l'âge de 84 ans et 10 mois. Le défunt était bien connu et estimé de notre ville. Il était l'époux



de Mme Cédilice Levasseur, et en premières noces, de feu Elise McMullen.

Lui survivent, outre son épouse, ses fils MM. Adrien, Jos. et Edgar Harrison, de Matane; ses filles: Mmes Raymond Tremblay (Berthe), de Montréal; Adrien Gagnon (Anne-Marie), de St-Ulric de Rivière-Blanche; ses beaux-fils et belles-filles: MM. Adrien Gagnon, Raymond Tremblay, Mmes Adrien (Yvonne Caron), Jos. (Bernadette Harrison), et Edgar (Françoise Levasseur); ses belles-soeurs et beaux-frères, Mmes Raoul Marmen, de Mont-Joli, J.-L. Levasseur, de Montréal, ainsi que C.-L. Lafor-

(Suite à la page 12)

NOUVEL EXECUTIF DES LACORDAIRE ET JEANNE D'ARC



Lors d'une réunion régulière, tenue le 23 janvier, en la salle de l'école Gagnon, les Lacordaire et Jeanne d'Arc se choisissaient un nouvel exécutif.

Sur cette photo, nous reconnaissons, de gauche à droite, 1ère

rangée: MM. Oscar Tremblay, 2e vice-président; Raymond Giroux, 1er vice-président; Robert Simard, président; M. l'abbé Pierre-Noël Hallé, aumônier des deux cercles; Mmes Henri Giroux, présidente; Robert Simard, vice-pré-

sidente; Léopold Lemonnier, 2e vice-présidente; Mlle Raymonde Dubé, trésorière. Deuxième rangée: MM. Azarias Doiron, trésorier; Lucien St-Pierre, secrétaire; Léopold Levasseur, directeur des chefs d'équipe; Mme Camille

Gauthier, directrice des chefs d'équipe; Mlle Marthe Giroux, ex-secrétaire. N'apparaît pas sur la photo, sa remplaçante, Mlle Gaudine Martel. A l'arrière-plan, M. Roland Sirois, porte-drapeau.

Votre domaine, Madame

GATEAU RUBAN FRANÇAIS

Peut-être vous est-il arrivé, dans un restaurant servant des pâtisseries françaises d'éprouver une certaine curiosité à l'égard de ces gâteaux faits de minces tranches garnies d'une crème riche et onctueuse. Nous vous donnons ici une recette de ce gâteau facilement réalisable dans votre cuisine familiale, selon l'Institut canadien des produits avicoles. Il constituera un délicieux dessert pour un souper, genre buffet, et convient parfaitement à la façon moderne de recevoir qui tend à concilier de plus en plus l'art du bon manger et la facilité du service.

GATEAU RUBAN FRANÇAIS

1 tasse d'oeufs (environ 5) 1 c. à thé de vanille
1 tasse de sucre 1/4 tasse farine à gâteau tamisée
1/2 c. à thé de sel

Battre les oeufs jusqu'à consistance légère et mousseuse; ajouter graduellement sucre, sel et vanille. Battre parfaitement jusqu'à ce que la préparation devienne épaisse et couleur d'ivoire. Se servir pour cela d'un malaxeur électrique ou à main. Tamiser la farine, un quart de la quantité à la fois, par-dessus la pâte obtenue et repêler doucement la couche supérieure à chaque opération jusqu'à ce que toutes les particules sèches soient absorbées. Faire cuire dans un plat de 13 x 9 x 2 pouces graissé et garni de papier ciré sur le fond seulement. La pâte lèvera mieux et s'attachera aux parois du plat si celles-ci ne sont pas graissées. Cuire à four modéré (350 degrés F) pendant 30 à 35 minutes. La surface du gâteau doit reprendre sa forme quand on la presse avec le doigt et le gâteau une fois cuit doit se contracter et se détacher des parois. Laisser refroidir dans le plat.

Pour servir: retirer le gâteau du plat, décoller le papier ciré du fond et égaliser la croûte sur les côtés de 9 pouces. Découper le gâteau en trois rectangles d'environ 8 x 4 pouces. Fendre en deux parties, avec grand soin, chacun de ces rectangles de manière à obtenir 6 minces tranches de 8 x 4 pouces. Garnir de crème fouettée en utilisant à cet effet 1 1/2 tasse de crème fouettée dure à laquelle on mélangera 1/4 à 1/2 de tasse de sucre à glacer tamisé et 1 1/2 cuillerée à thé de vanille. Pour obtenir des tranches contrastantes, ajouter une cuillerée à table de cacao et une cuillerée à table de plus de sucre à glacer à un quart environ de la crème fouettée (environ 3/4 de tasse). Ajouter ces mélanges de crème de couleurs différentes sur les tranches de gâteau, jusqu'à 1/4 de pouce des bords, réservant le chocolat pour le milieu. Glacer le dessus et les côtés avec une mince couche de sucre à glacer et de crème mélangée à la consistance voulue. Garnir de morceaux d'amandes mondées. Bien refroidir avant de servir. Convient pour 8 portions d'un gâteau à 6 épaisseurs.

Pouding au pain

La saison des fêtes est maintenant terminée: il est probable qu'un grand nombre se reprochent un peu les excès de table commis au cours de cette belle période de l'année. Il est certain qu'un nouveau dessert d'une faible teneur en calories serait le bienvenu, surtout s'il est aussi tentant que ceux des fêtes.

3 tasses de lait en poudre écrémé, mélangé, ou de lait écrémé ordinaire
3 tranches de pain
3 oeufs
1 c. à table de sucaryl ou 24 comprimés sucaryl broyés
1 c. à thé de vanille, de cannelle et de muscade

Faire chauffer le lait dans une poêle d'une pinte, pendant que vous coupez le pain en cubes et que vous le jetez dans une casserole d'une pinte. Mélangez les oeufs, le sucaryl et la vanille, puis mélangez le tout au lait. Versez le tout sur les cubes de pain.

Si vous le désirez, couvrir de cannelle et de muscade. Déposez dans un plat d'eau chaude et faites cuire dans un four modéré (325 degrés F.) pendant une heure. Pour 8 personnes.

A l'intention de ceux qui aiment les chiffres, chaque portion contient, si la recette est faite au sucaryl: protéines 6.2; corps gras 2.5; hydrate de carbone 9.2; 85 calories. Faite avec du sucre, elle renfermerait 109 calories.

Tricentenaire des familles Tremblay célébré en 1957

Dès le début de 1957, le Comité d'organisation des fêtes du tricentenaire des familles Tremblay d'Amérique s'est mis en branle. Il a tenu, samedi le 5 janvier, une autre importante assemblée, au local de la Société Historique du Saguenay, au Séminaire de Chicoutimi, sous la présidence de M. le chanoine Victor Tremblay.

On sait que l'année 1957 verra la grande famille des Tremblay d'Amérique célébrer le troisième centenaire du mariage de son ancêtre, Pierre Tremblay, à Ozanne Achon, dans l'église Notre-Dame de Québec, le 2 octobre 1657. L'événement donnera lieu à différentes manifestations, qui seront clôturées par un ralliement général près du berceau de la famille, dans le cours de l'année.

A la réunion de samedi dernier, le secrétaire général du Ralliement, M. Robert Roth-Tremblay, a communiqué le courrier reçu à l'occasion des Fêtes. Il contenait les messages reçus de plusieurs autorités religieuses et civiles, en

réponse aux bons souhaits du Ralliement Tremblay, entre autres de Son Excellence Mgr Giovanni Panico, Délégué Apostolique au Canada, Son Excellence Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec et primat de l'Eglise canadienne, Son Excellence Mgr Georges Melançon, évêque de Chicoutimi, Son Excellence Mgr Marius Paré, auxiliaire à Chicoutimi, le premier ministre du Canada et Mme Louis-S. St-Laurent, le lieutenant-gouverneur de Québec, l'hon. Gaspard Fauteux, l'hon. Maurice-L. Duplessis, premier ministre de Québec, M. Omer-Jules Desautels, surintendant de l'Instruction publique, M. Gérard Tremblay, sous-ministre du Travail, le maire de Québec et Mme Wilfrid Hamel, et le maire de Montréal, M. Jean Drapeau.

On a fait également rapport des derniers développements survenus dans l'organisation des fêtes du tricentenaire Tremblay. Un comité a été formé à Québec et des contacts ont été établis par le secré-

taire général du Ralliement avec des Tremblay de Montréal et aussi de Boston, Mass., Manchester, N.H., Concord, N.H., Burlington, Vermont, Berlin, N.H., aux Etats-Unis, en vue de la préparation des fêtes, sur le plan local.

Il a été décidé, au cours de la même réunion, que les groupements locaux soient maintenant mis sur pied à Jonquière, Kénogami, Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, Alma, Arvida, Port-Alfred et Bagotville; les autres le seront à la suite.

Nous sommes heureux de reproduire le texte intégral du message du représentant du Pape au Canada, Son Excellence Mgr Panico, Délégué Apostolique.

Message de Mgr Panico

Ottawa, 29 déc. 1956
Cher M. Tremblay,

Je vous remercie de votre gentille lettre du 22 décembre par laquelle vous me transmettiez, en votre qualité de secrétaire général du Ralliement Tremblay, les vœux des membres de la famille issue de votre ancêtre Pierre Tremblay.

Vous m'annoncez la célébration, en 1957, du tricentenaire du mariage de Pierre Tremblay par la grande famille des Tremblay d'Amérique. Si vous m'envoyiez la date de cette célébration, il me ferait plaisir de solliciter du Saint-Père une bénédiction apostolique, spéciale pour l'occasion.

Veillez agréer, cher monsieur, l'expression de mon entier dévouement en Notre-Seigneur.

Giovanni PANICO,
Délégué Apostolique.

M. Robert Roth-Tremblay,
Secrétaire général,
Ralliement Tremblay,
CHICOUTIMI, Qué.

1,169 âmes à La Rédemption

Statistiques.— La paroisse de La Rédemption compte maintenant 1,169 âmes réparties en 176 familles, dont 844 communicants et 325 non-communicants. En 1956, il y eut 56 baptêmes, 6 mariages et 2 sépultures.

Nos marguilliers.— M. Ulric Lepage a été élu marguillier en remplacement de M. Isidore Lévesque, sortant de charge. M. Paul Soucy a été nommé pour remplacer M. Augustin Lévesque qui a quitté la paroisse pour aller demeurer chez un de ses fils, Vianney, à Godbout. Le banc se compose de MM. Alphonse Lévesque, Paul Soucy et Ulric Lepage.

Réparations à l'église.— Avec la permission de Mgr l'Archevêque et l'approbation des marguilliers et des contribuables, M. le curé a fait un agrandissement dans l'église en utilisant la sacristie, ce qui donne 30 nouveaux bancs. Le chœur de chant a également été agrandi. Merci à notre dévoué pasteur qui travaille sans cesse pour le bien-être tant spirituel que matériel de ses paroissiens.

Nos organisations sociales.— Exécutif de la commission scolaire: président, M. Léonard Roy; commissaires, MM. Philippe Lantagne, Philippe Carrier, Louis-Philippe Dubé, André Richard; secrétaire-trésorier, M. P.-Paul Lantagne.

Au conseil municipal: M. J.-Bte Guimond a été élu maire pour remplacer M. Auguste Girard, qui a démissionné en décembre. Les conseillers sont MM. Alphonse Lévesque, pro-maire, Gérard Gagnon, Léo Marquis, Sylvio Lévesque, Edmy Loof et J.-B. Pouliot.

Notre Syndicat de consommation, dont le magasin porte le nom de "La Familiale de La Rédemption", a pour président M. Ls-Ph. Beaulieu; les membres du bureau de direction sont MM. J.-M. Morissette, Philippe Carrier, Isidore Morissette et Robert Morissette. M.



"Laisse donc mes crêpes tranquilles! Tes rôties sont à gauche!"

Fernand Girard en est le secrétaire-gérant.

Le président de la Caisse Populaire est M. Léonard Dubé. Les autres membres du bureau de direction sont MM. Ls-Ph. Beaulieu, Fernand Girard, J.-B. Parent, Léo Marquis et H. Charest. M. F. Girard est le secrétaire-gérant.

Au couvent.— 210 élèves fréquentent les classes, de la 1ère à la 10e année. Trois religieuses et quatre institutrices laïques se dévouent à l'instruction et à l'éducation des élèves.

Va-et-vient.— Mlle s. Jeannine Plourde, du presbytère de Bic, et Jeannine Guy, de Rimouski, sont actuellement en visite chez M. et Mme Fernand Girard.

— Mme Henri Lévesque est présentement à l'hôpital de Rimouski où elle a subi une opération.

— Le bébé de M. et Mme Aldéric Paquet a passé quelques jours à l'hôpital.

A tous nos malades, nous souhaitons un prompt rétablissement.

Padoue

Baptême.— Baptisé le 13 janvier, Joseph-Sylvain, enfant de M. et Mme Laurent Lavoie. Parrain et marraine, M. Armand Litalien et Mlle Doria Litalien, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Ghislaine Quellet.

Va-et-vient.— M. Florian Boucher était de passage à Rimouski, ces jours derniers.

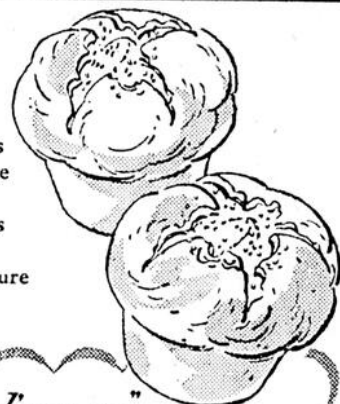
— Mme Prudent Côté et son fils, Clément, de Ste-Angèle, ont visité M. et Mme Florian Boucher, dernièrement.

Retraite fermée.— MM. Jean Gaudreau et Laurent Bélanger ont suivi les exercices d'une retraite fermée à Mont-Joli, la semaine dernière.

• Les puits de Norman sur le fleuve Mackenzie produisent du pétrole depuis 1933.

Appétissantes!

Et faciles à faire... ces brioches tendres à la délicate saveur d'orange sauront tenter même les appétits les plus difficiles! Pour d'excellents résultats quand vous cuisez à la maison, fiez-vous toujours à la Levure Sèche Active Fleischmann!



Brioche "Fleur d'orange"

1. Portez au point d'ébullition 1/2 tasse lait. Ajoutez, en brassant, 1/2 tasse sucre granulé, 1/2 c. à thé sel, 1/2 tasse shortening. Laissez tiédir.

2. Entre temps, mesurez dans un bol 1/2 tasse eau tiède. Ajoutez, en brassant, 2 c. à thé sucre granulé. Saupoudrez-y le contenu de 2 enveloppes de Levure Sèche Active Fleischmann. Laissez reposer 10 minutes, puis brassez bien.

Ajoutez, en brassant, le mélange de lait tiède et 2 oeufs bien battus. 1 c. à table zeste d'orange râpé.

Tamisez ensemble et ajoutez à la préparation, en brassant, 2 tasses farine tout-usage tamisée une fois 1/2 c. à thé macis moulu.

et battez jusqu'à ce que lisse et élastique.

Faites entrer 2 tasses de plus (environ) farine tout-usage tamisée une fois.

3. Transférez la pâte sur une planche peu farinée et pétrissez jusqu'à ce que lisse et élastique. Placez dans un bol graissé. Badigeonnez de beurre fondu. Couvrez. Laissez lever à la chaleur, à l'abri des courants d'air, jusqu'au double du volume, environ 1 heure.

4. Dégonflez la pâte et séparez en 2 moitiés; façonnez chaque moitié en un rouleau de 8 po. Coupez chaque rouleau en 8 morceaux égaux et façonnez-les en boules lisses. Placez dans des moules à muffins graissés. Badigeonnez de beurre fondu. Couvrez. Laissez lever au double du volume, environ 1 heure.

Trempez 16 cubes de sucre un seul à la fois, dans un peu de jus d'orange et pressez un cube sur le dessus de chaque brioche. Faites cuire au four modéré, 375°, environ 25 minutes.

Rendement: 16 brioches.



Ne requiert pas de réfrigération

Elections à la Ligue Electrique du Bas St-Laurent

M. Lucien Deschênes, représentant spécial de la Compagnie de Pouvoir du Bas St-Laurent, a été élu à la présidence du Comité du Bas St-Laurent de la Ligue Electrique de Québec, lors de l'assemblée annuelle tenue récemment à Rimouski. M. Guy Dorval, de Montréal, directeur des Relations Extérieures et gérant de la Ligue, présida aux élections.

Outre M. Deschênes, le bureau de direction pour 1957 sera composé de M. Ls-P. Bélanger, M.E., vice-président; M. Georges Santerre, I.P., trésorier; M. Alfred Pelletier, secrétaire; M. J.-Claude St-Hilaire, de la Compagnie General Electric, agent de liaison; M. Henri Labrie, de la firme Mitis Ltée, agent des relations extérieures, et M. Alphonse Fournier, gérant de la division de Rimouski à la Compagnie de Pouvoir, aviseur technique. Les directeurs élus sont: MM. Roger Pesant, de la Compagnie Westinghouse; G. Paquet, du Service de Consultation de Québec Power; M.-A. Lévesque, T.D., marchand d'accessoires électriques, de Mont-Joli; Léon Caron, de Léon Caron Enr., de Rimouski, et Alcide Caron, M.E., de Price, président de la Corporation des Maîtres-Électriciens, pour la section du Bas St-Laurent.

Le comité de la Ligue Electrique de notre région couvre les comtés de Kamouraska, Rivière-du-

Loup, Témiscouata, Rimouski, Matane, Matapédia, Bonaventure et Gaspé.

La Ligue Electrique de Québec est subventionnée par l'industrie électrique de la province. Son but est de faire réaliser au public l'importance de la filerie adéquate au foyer, tant au point de vue sécurité que celui de la satisfaction et du confort résultant d'une installation électrique qui répond aux besoins présents et futurs de la maison. Elle est solidement appuyée dans sa tâche par la Corporation des Maîtres Électriciens de la province, par les maires des municipalités, les compagnies manufacturières, les utilités publiques et divers groupements sociaux et professionnels.

La filerie adéquate, symbolisée par le "Sceau Rouge", permet de jouir de tous les appareils nécessaires à la vie moderne et d'en assurer le plein rendement.

La Ligue Electrique de Québec est heureuse de remettre cet emblème de la filerie adéquate à tous les propriétaires avisés ayant exigé une installation reconnue par l'industrie électrique. Au cours de 1956, plusieurs "Sceaux Rouges" ont été décernés à St-Fabien, Rivière-du-Loup et Rimouski et, très prochainement, le Comité du Bas St-Laurent présentera d'autres certificats à des citoyens dans différentes localités de la région.

L'église de Sainte-Luce, "monument historique"

Le Cabinet provincial a classé comme édifices historiques dix-huit immeubles, dont quatorze églises de la province de Québec. Cette décision a été prise à une séance récente du Cabinet provincial à la suite d'une recommandation faite le 24 octobre dernier par la Commission des Monuments et Sites historiques ou artistiques de la province. Au nombre de ces monuments se trouvent:

Ste-Luce (Rimouski) — Eglise commencée en 1836 d'après les plans de Thomas Baillargé et de

l'abbé Jérôme Demers. Demande de classement datée du 20 mai 1951.

Cacouna — Eglise commencée en 1847 d'après les plans de Louis-Thomas Berlinguet, et presbytère commencé en 1837. Demande de classement datée du 23 août 1953.

L'Islet — Eglise commencée en 1768, agrandie en 1830, et tout son contenu, sculpture et orfèvrerie, et salle des Habitants construite vers 1827. Demande de classement datée du 12 août 1956.

Décès de la Rév. Sr Ste-Martine

Elle était la soeur de Son Ex. Mgr N.-A. Labrie

Une religieuse de la Communauté des Rév. Srs de la Charité, qui s'est dévouée de nombreuses années à Rimouski où elle a formé des centaines d'élèves dans des cours de dessin et de peinture, la Rév. Sr Ste-Martine, née Marie-Louise Labrie, est décédée à la maison généralice, rue d'Estimauville, à Giffard, à l'âge de 72 ans, après 58 ans de vie religieuse. Elle était la soeur de S. Ex. Mgr Napoléon-Alexandre Labrie, c.j.m., qui était évêque du Golfe St-Laurent.

Décès de M. Geo. Gendron de Ste-Irène

A l'hôpital St-Sacrement, à Québec, vendredi le 4 janvier, est décédé, à l'âge de 28 ans, M. Georges Gendron, de Ste-Irène, époux de Mme Jeannine Pelletier.

Le défunt laisse, pour pleurer sa perte, outre son épouse, ses enfants, Rolande, Yvan, Gervais,

Germain, Marcel, Serge et Daniel; ses parents, M. et Mme Alfred Gendron, de Québec; ses frères, MM. Augustin Gendron, d'Amqui; Jean-Baptiste, de Ste-Irène; Charles-Eugène, de Québec; Gérard, de Québec; ses soeurs, Marie-Jeanne, de Ste-Irène; Marie-Ange, de Sherbrooke; Germaine, de St-Léon; Laura, de Québec; Cécile, de St-Léon; Thérèse, de Montréal; Yvonne, de St-Léon; ses belles-soeurs, Mmes Adrienne Michaud, Lise Lavoie, Aline Boissonneau; ses beaux-frères, MM. Moïse Perreault, Edgar Couturier, Léopold Perreault, Joseph Michaud, Joseph-Ludger Bélanger, Jean Michaud, Georges Derooy.

Les funérailles eurent lieu en l'église de Ste-Irène, mardi le 8 janvier, à 9 h. 30. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Auoin Fougère, qui chanta également le service. M. Paul Tardif portait la croix. Les porteurs étaient MM. Paul-Émile Fournier, Charles-Aimé Fournier, Louis-Marie Therriault, Julien Therriault, Roger Lacombe et Maurice Lebrun.

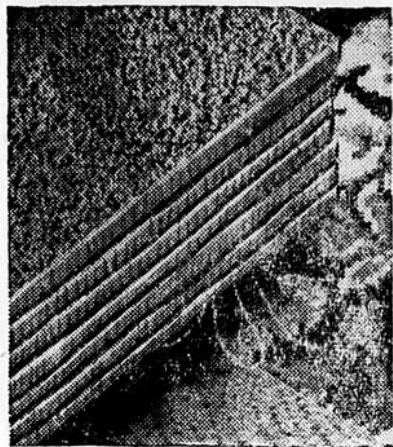
L'inhumation eut lieu au cimetière de l'endroit.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Dumais et Lacroix, d'Amqui.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

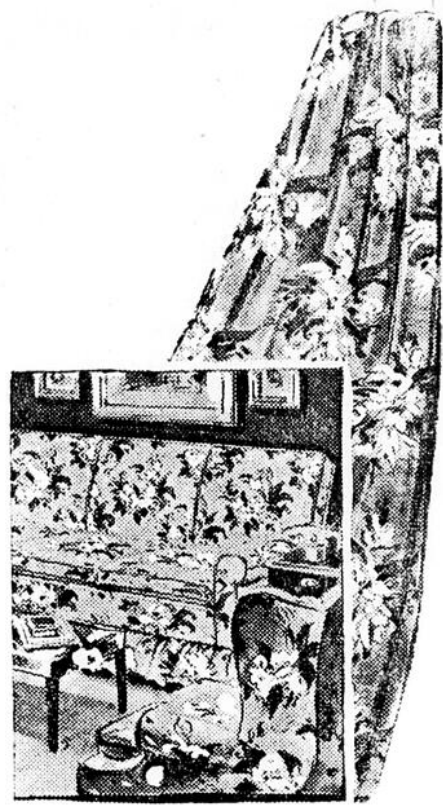
TAPIS

BROADLOOM MUR A MUR
GRAND CHOIX toujours en magasin



DRAPERIES

VENTE ET CONFECTION SUR
MESURES PAR NOS EXPERTS



MATELAS MEDICAL

79.50
69.50
55.00
48.00
39.95
32.50
24.50



REMBOURRAGE

ET MODERNISATION
DE VOS MEUBLES



DECORATEURS

Bertin
& FILS ENR.

382 ST-GERMAIN RIMOUSKI TEL: RA 3-4417

60, STE-ANNE RIV.-DU-LOUP TEL: 2304



Lundi, 4 février :

- 3.00 Mire et musique
- 4.00 Votre menu
- 4.30 Kimo
- 5.00 Howdy Doody
- 5.30 La vie qui bat
- 6.00 Mire et musique
- 6.50 A l'affiche ce soir
- 7.00 Rendez-vous de Pierrot
- 7.15 Nouvelles régionales
- 7.20 Dorval prévoit
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Liberace
- 8.00 Ciné-feuilleton
- 8.15 Télé-journal et actualités
- 8.30 Variétés musicales
- 8.45 Rollande et Robert
- 9.00 Les belles histoires des pays d'en haut
- 9.30 Rigolade
- 10.00 Porte ouverte
- 10.30 Théâtre Colgate
- 11.00 CBC News Magazine
- 11.30 Idées en marche
- 12.00 CBC TV News
- 12.10 Dernière édition

Mardi, 5 février :

- 3.00 Mire et musique
- 5.00 Howdy Doody
- 5.30 Pinocchio
- 6.00 Mire et musique
- 7.00 Rendez-vous de Pierrot
- 7.15 Nouvelles régionales
- 7.20 Dorval prévoit
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Affaires de l'Etat
- 7.45 Epopées modernes
- 8.00 Ciné-feuilleton
- 8.15 Télé-journal et actualités
- 8.30 Revue de Frankie Laine
- 9.00 Survenant
- 9.30 Cap aux sorciers
- 10.00 C'est la vie
- 10.30 Histoires d'amour
- 11.00 Rendez-vous des sports
- 11.30 Arts et lettres
- 12.00 CBC TV News
- 12.10 Dernière édition

Mercredi, 6 février :

- 3.00 Mire et musique
- 4.00 Votre menu
- 4.30 Film
- 5.00 Howdy Doody
- 5.30 Ile aux trésors
- 6.00 Mire et musique
- 6.50 A l'affiche ce soir
- 7.00 Rendez-vous de Pierrot
- 7.15 Nouvelles régionales
- 7.20 Dorval prévoit
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Aventures de Kit Carson
- 8.00 Ciné-feuilleton
- 8.15 Télé-journal et actualités
- 8.30 Terre et ses hommes
- 8.45 Troubadours
- 9.00 Pays et merveilles
- 9.30 Famille Plouffe
- 10.00 Soirée de lutte
- 11.00 Point d'interrogation
- 11.30 Au p'tit café
- 12.00 CBC TV News
- 12.10 Dernière édition

Jeudi, 7 février :

- 3.00 Mire et musique
- 3.30 Matinée des dames
- 5.00 Howdy Doody
- 5.30 Rin Tin Tin
- 6.00 Sophie Magazine
- 6.50 A l'affiche ce soir
- 7.00 Rendez-vous de Pierrot

- 7.15 Nouvelles régionales
- 7.20 Dorval prévoit
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Jeannot et Jeannette
- 8.00 Ciné-feuilleton
- 8.15 Télé-journal et actualités
- 8.30 Actualités régionales
- 8.45 Toi et moi
- 9.00 Fil d'Ariane
- 9.30 14, rue de Galais
- 10.00 Rendez-vous avec Michelle
- 10.30 Théâtre des Etoiles
- 11.00 Heure du Concert
- 12.00 CBC TV News
- 12.10 Dernière édition

Vendredi, 8 février :

- 3.00 Mire et musique
- 4.00 Votre menu
- 4.30 Fables de LaFontaine
- 5.00 Howdy Doody
- 5.30 Grenier aux images
- 6.00 Mire et musique
- 6.50 A l'affiche ce soir
- 7.00 Rendez-vous de Pierrot
- 7.15 Nouvelles régionales
- 7.20 Dorval prévoit
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Florian Zabach Show
- 8.00 Ciné-feuilleton
- 8.15 Télé-journal et actualités
- 8.30 Paris chante
- 8.45 Pour elle
- 9.00 Passe partout
- 9.30 Chansons vedettes
- 10.00 Théâtre du mystère
- 10.30 Quatuor
- 11.00 Profil d'adolescents
- 11.30 Conférence de presse
- 12.00 CBC TV News
- 12.10 Dernière édition

Samedi, 9 février :

- 3.00 Fon Fon
- 4.00 Concert pour la jeunesse
- 5.00 Tic Tac Toc
- 5.30 Pépino et Capucine
- 6.00 Mire et musique
- 6.50 A l'affiche ce soir
- 7.00 Rendez-vous de Pierrot
- 7.15 Nouvelles régionales
- 7.20 Dorval prévoit
- 7.25 Colonne des sports
- 7.30 Beau temps, mauvais temps
- 8.00 Ciné-feuilleton
- 8.15 Télé-journal et actualités
- 8.30 Y a d'la joie
- 8.45 Quelles nouvelles
- 9.00 Aventures
- 9.30 Chacun son métier
- 10.00 Pick the stars
- 10.30 Lutte de Chicago
- 11.30 CBC TV News
- 12.00 Dernière édition

Dimanche, 10 février :

- 3.00 Théâtre au coin du feu
- 4.30 Travaux et les jours
- 5.00 Eaux vives
- 5.30 Radisson
- 6.00 Mire et musique
- 6.30 Variétés musicales
- 6.50 A l'affiche et télé-journal
- 7.00 Ed Sullivan Show
- 8.00 Digeste sportif
- 8.15 Madison Square Garden
- 8.30 Clé des champs
- 9.00 Music Hall
- 10.00 Cléopâtre
- 10.30 Théâtre populaire
- 11.30 Prise de bec
- 12.00 CBC TV News
- 12.10 Dernière édition

Au petit théâtre chacun joue son rôle

"Si vous aimez manier le marteau, scier, peindre, taper à la machine, carreler un plancher, recueillir des souscriptions, lire des manuscrits, faire des ourlets, bricoler des installations électriques, vous servir d'une trousse de maquillage, dessiner des décors, jouer la comédie, bref si vous avez un petit grain de folie, venez à nous, nous avons du travail pour vous !" Cette annonce d'un groupe de théâtre amateur explique bien l'un des avantages essentiels des "petits théâtres" qui ont surgi partout depuis une trentaine d'années. Ce qui fait leur succès, lit-on dans Sélection du Reader's Digest de février, c'est qu'ils exigent une grande variété de talents.

Un théâtre populaire local est une entreprise strictement désintéressée. C'est l'oeuvre d'un groupe de gens enthousiastes, qui ont découvert là une expérience nouvelle et réconfortante, une occasion d'exercer en commun et d'une façon intelligente leurs talents créateurs. Partout les gens n'en reviennent pas de la joie que l'on éprouve à participer activement à une création artistique — et de celle que réserve cette communion mystérieuse et vibrante entre acteurs et spectateurs, phénomène inconnu au cinéma et à la télévision. Dans un petit théâtre populaire local, les acteurs sont Mme Unetelle, votre voisine, le Dr Chose, et le jeune Untel, le camarade de votre ville. Le divan qui fait partie du décor provient de votre grenier, et le vieux portrait suspendu au mur, dans ce même décor, est celui de votre oncle Louis. La première représentation dramatique dont l'histoire du Canada

La télévision d'Etat pourrait bientôt desservir la Gaspésie et le Nouveau-Brunswick

M. le Dr J.J. McCann, ministre du Revenu national, a laissé entendre, en Chambre, que la télévision d'Etat pourrait bien desservir le Nouveau-Brunswick et la Gaspésie, si une compagnie privée ne prend pas l'initiative de la chose. Il semble que le fédéral serait disposé à recommander telle entreprise par Radio-Canada assez bientôt. On sait que Radio-Canada relève du ministère du Revenu.

Le ministre répondait à une question du député de Bonaventure, M. Bona Arseneault, qui s'inquiétait du manque de télévision dans son comté et son district en général.

Or, dit M. Arseneault, les comtés de Bonaventure et de Gaspésie, en Gaspésie, et ceux de Restigouche et de Gloucester, situés à une distance moyenne d'une vingtaine de milles, de l'autre côté de la Baie des Chaleurs, ne bénéficient encore d'aucun service adéquat de télévision.

Cette région comprend une population d'une centaine de mille âmes, à grande majorité de langue française et d'origine acadienne.

Avant de susciter la déclaration du ministre du Revenu national en Chambre, le député fédéral de Bonaventure avait soumis des représentations au vice-président de Radio-Canada, M. Adrien Pouliot, et discuté de ce problème avec les officiers supérieurs de l'administration fédérale.

fasse mention — et il faut croire que ceux qui y prirent part étaient des amateurs — fut un spectacle intitulé *Le Théâtre de Neptune*, présenté sur les eaux devant le fort de Port-Royal, en Acadie, le 14 novembre 1606, deux ans avant la fondation de Québec. L'auteur était Marc Lescarbot, poète et historien français récemment arrivé d'outre-mer.

La statistique est difficile à établir, mais l'on estime à plusieurs centaines le nombre des théâtres populaires locaux au Canada, allant d'organisations comme le Petit Théâtre d'Ottawa, fondé en 1914 et qui possède sa propre salle de 500 places, aux troupes d'amateurs qui ne présentent qu'une pièce par année. La plupart des groupes dramatiques français se trouvent dans la province de Québec mais on en compte aussi en Ontario, au Nouveau-Brunswick et au Manitoba.

L'essor que le théâtre canadien connaît aujourd'hui est dû en grande partie aux initiatives de troupes d'amateurs et semi-professionnelles qui ont lancé une foule de talents dramatiques maintenant célèbres à la scène, à la radio et à la télévision.

Interrogé par les journalistes, il a affirmé sa détermination d'obtenir le redressement de cette situation injuste pour la population de son comté et de toute la région, en obtenant l'établissement d'un poste de télévision devant desservir cette partie de la province de Québec et le nord du Nouveau-Brunswick.

Ce poste serait établi soit au village même de Bonaventure, ou à Bathurst, de l'autre côté de la Baie-des-Chaleurs. Le gouvernement fédéral n'attend que la commission royale d'enquête ait soumis son rapport au Parlement, au cours de la présente session, vraisemblablement d'ici le 15 mars, avant de soumettre une proposition concrète à ce sujet.

Théâtre NATIONAL

102 Ave D'Amours
MATANE

ECRAN GEANT

SAM. DIM. LUN. MAR.
2, 3, 4, 5 FEVRIER

LA JUNGLE EST MON ROYAUME

Verson française
(couleurs)

AVEC

Martha HYER
John BENTLEY

MER. JEU. VEN.
6, 7, 8, FEVRIER

J'Y RESTE J'Y SUIS,

Verson française
AVEC

Marguerite PERRIEY
Jane SOUZA
Robert PIZZANI

FOTO-NITE TOUS LES JEUDIS SOIRS

RADISSON



RENE CARON (Des Grosseillers), JACQUES GODIN (Radisson) et CAMILLE DUCHARME (le Gouverneur) dans une scène de la série filmée *Radisson*, consacrée aux aventures du fameux héros canadien, que l'on verra à la télévision, prochainement.

Théâtre CINE-WEST

Guimond et Frères, prop.
Dimanches et jours de fêtes
Représentation à 7 et 9 heures

Sur semaine :
Une représentation à 8 heures
Changement de programme
2 fois par semaine

SAMEDI, DIMANCHE 2, 3, FEVRIER FOLLE DES HOMMES

En couleurs avec
Donald SINDER
Glynis JOHNS

LUNDI, MARDI 4, 5, FEVRIER En cinémascope BHOWANI JUNCTION

(En couleurs) avec
Stewart GRANGER
Ava Gardner

MERCREDI, JEUDI 6, 7, FEVRIER

L'HISTOIRE DES MINIVER AVEC Walter PIDGEON Greer GARSON

VEN. SAM. DIM. LUN. 8, 9, 10, 11 FEVRIER Super Spécial en Vista Vision STRATEGIC AIR COMMAND

(en couleurs)
James STEWART
June ALLYSON

DECORATION AU CAPITAINE J. HOVINGTON



Le capitaine JOSEPH HOVINGTON, de Matane, l'un des vingt-six membres qualifiés du Club "Quart de Siècle" nouvellement créé à la Clarke Steamship Company. Le capt. Hovington reçoit ici sa décoration des mains de M. D.A. Clarke, fondateur et président de Clarke Steamship Company.

Le Dr J.-V. Allard, de Chandler, a assisté à la naissance de plus de 5,000 enfants

Belle carrière d'un médecin de campagne

Le Dr J.-Valmont Allard, de Chandler, vient de pratiquer son 5,000^e accouchement: celui d'un garçon de 7 livres, enfant de Mme Conrad Cyr, de Newport Point. Le Dr Allard est né le 16 août 1886 à Carleton, comté de Bonaventure; il est d'origine acadienne. Il fit ses études classiques au Collège du Sacré-Coeur, à Caraquet, N.B., maintenant l'Université de Bathurst, N.B. Il a étudié la médecine à l'Université Laval et fut le seul gradué en 1914. Ayant perdu un an à cause de la fièvre typhoïde il n'a pu graduer en 1913 avec ses confrères de 1909.

A Chandler, le Dr Allard ouvrit un bureau le 5 janvier 1916. Immédiatement, le président de la Chicoutimi Pulp & Paper Co., M. J.-E.-A. Dubuc, lui confia un petit hôpital de 5 lits, tenu depuis septembre 1915, par quatre religieuses de la Providence, où on y soignait les bûcherons et les ouvriers de la compagnie.

Le 25 septembre 1916, le docteur Allard épousa Estelle Léonard, de Carleton, décédée en 1947. Elle était la soeur de feu Mgr Léonard, 3^e évêque de Rimouski. De cette union sont nés onze enfants.

5,011 enfants

Le Dr Allard révèle qu'il mit au monde 22 couples de jumeaux, ce qui lui fait un totale de 5,011 enfants sur 5,000 accouchements. Plusieurs des enfants mis au monde sont de la deuxième génération et l'un d'eux a 15 ans. Le plus gros bébé fut une fille qui pesait 14 livres et une once, enfant de M. et Mme Daniel Cyr, de Chandler, baptisée sous le prénom de Yolande.

L'année la plus mouvementée fut

en 1947, alors qu'il fit 237 accouchements; le mois le plus élevé fut de 32; durant une période de 22 heures seulement, il fit six accouchements à des distances assez éloignées. Cela se produisit le 9 décembre 1947 et le trajet se fit en voiture et à cheval.

Le plus grand nombre d'enfants mis au monde dans une même famille est de 13; la famille au complet de M. et Mme Cyprien Langlois, hôteliers, de Chandler.

Huit enfants sont nés le jour de Noël, neuf le 1^{er} janvier, et deux le 29 février.

Pendant les 41 années qu'il pratiqua à Chandler, le Dr Allard fit de la voiture l'hiver durant 32 ans, et parcourut une moyenne de 1,800 milles durant les mois de décembre à mars de chaque année. Son territoire était Chandler à Port-Daniel 50 milles aller et retour pour la partie ouest et Cap-d'Espoir et même Percé dans la direction est, soit une distance aller et retour de plus de 52 milles. Il visitait les colonies de S.-Edouard de Pabos et Pelleguin à 22 milles de Chandler.

En 1940, il se rendit au chevet d'un malade, à Pelleguin. Parti de Chandler le samedi à 1 heure p.m. avec son cheval, il ne fut de retour à son bureau que le mardi soir à 6 heures. Il rencontra des montagnes de neige de plus de 30 pieds et dut laisser sa voiture à 9 milles de Chandler et faire le reste du trajet en raquettes, tenant et aidant son cheval dans la neige.

A plusieurs occasions, il s'est vu obligé de faire des opérations d'urgence à domicile pour sauver la vie d'un patient. Il eut un cas de

hernie étranglée, à domicile, en 1917, et dut faire l'opération dans le grenier de la maison, à la lampe et à la chandelle.

Le Dr Allard affirme qu'il a assisté à des accouchements à certains endroits où des familles vivaient dans la misère noire.

Les tarifs d'accouchement du Dr Allard furent jusqu'en 1918, \$5.00; 1935, \$8.00; 1944, \$10.00; 1946, \$12.00 et, en 1947, il commença à demander \$15.00. Cela comprenait le déplacement et quelques visites aux patientes. Des centaines et centaines d'accouchements furent faits gratuitement.

Il fut aussi jusqu'en 1951, médecin attitré à la Gaspesia Sulphite Co. Ltd, dont il est pensionnaire depuis l'âge de 65 ans.

Le Dr Allard est en très bonne santé et depuis quelques années seulement il se permet de prendre des vacances bien méritées.

Elections municipales

Au début de janvier, les contribuables de plusieurs localités du Bas St-Laurent ont été appelés à se choisir un maire et des conseillers.

Ste-Florence.—Le jour de la mise en nomination, M. Elphège Paquet a été réélu maire de sa localité pour un deuxième mandat. Conseillers, MM. Adrien Fortin, au siège No 1, réélu pour un deuxième terme; Théodore Lessard succède à M. Aurèle Lévesque au siège No 2; M. Auguste Blais remplace M. Paul-Emile Lévesque au siège No 4.

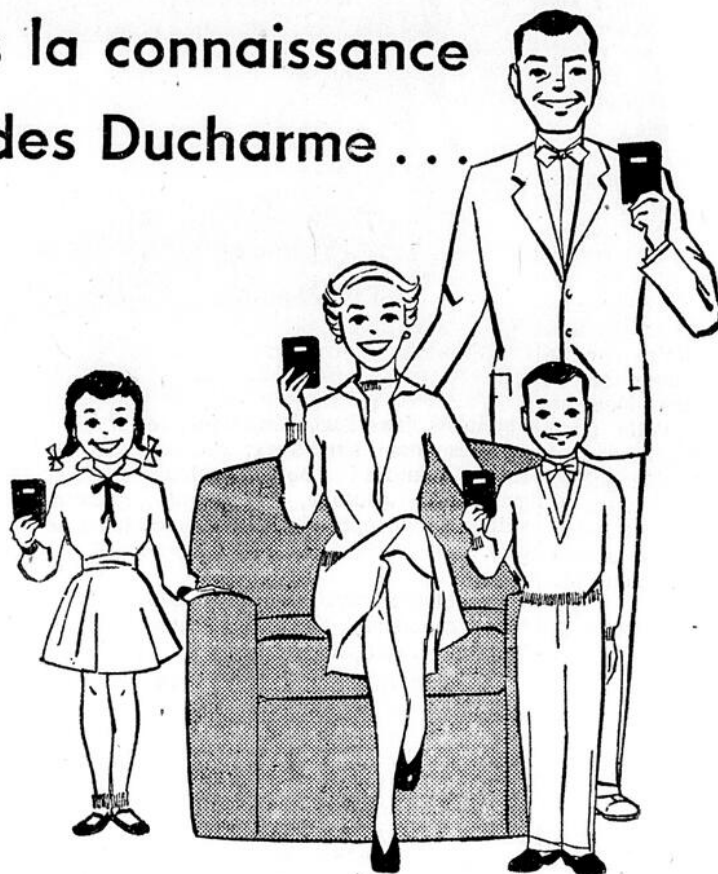
St-Fidèle de Restigouche.—M. Omer Richard a été élu maire par

acclamation pour remplacer M. Alphonse Gaudet, sortant de charge.

Les Boules.—M. Philippe Castonguay, maire sortant de charge, a de nouveau été élu et a défait son adversaire, M. Lionel Pelletier, par 70 voix de majorité. Conseillers, MM. Gilbert Gagnon, par 73 voix de majorité sur son adversaire, M. J.-B. Robichaud; M. Armand Guy remplacera M. Adrien Lizotte au siège No 4; il a recueilli 53 voix de majorité; au siège No 6, M. Edouard Brochu a triomphé de son adversaire, M. Philippe Rousseau, par 79 voix de majorité.

Trois-Pistoles paroisse.—M. J. Eugène Rioux a été réélu, par acclamation, maire pour un deuxième mandat.

Faites la connaissance des Ducharme...



FAMILLE À LA PAGE...

avec une bonne recette à l'ancienne mode



Passeport des Ducharme pour une vie meilleure

Les Ducharme sont une famille des temps modernes qui a redécouvert une recette pour vivre mieux. Ce n'est nullement une recette nouvelle — il y a des années qu'on l'essaie et qu'elle a fait ses preuves. La voici:

- un compte d'épargne de la B de M
- un objectif d'épargne défini
- une pointe de détermination

Il n'y a rien de plus — ajoutez simplement des dépôts régulièrement.

Papa et maman peuvent vous montrer les résultats... le costume qu'elle porte... ce confortable fauteuil... l'esprit d'économie et la confiance en soi que Jacques et Claire ont acquis en gérant leurs propres comptes à la B de M. C'est un plaisir, disent-ils, d'épargner ensemble et de partager les émotions que procure la réalisation de leurs objectifs d'épargne.

Pourquoi n'ouvrirez-vous pas des comptes pour les membres de votre famille aujourd'hui même? Vous constaterez qu'un chaleureux accueil vous attend à la B de M.

BANQUE DE MONTRÉAL

La Première Banque au Canada

Succursale de Matane: CHARLES GARON, gérant



AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

DR478F



MATANE POSSEDE UN NOUVEAU BLASON

Les armoiries d'une ville, tout comme les armoiries d'une famille de la noblesse, ne s'improvisent pas; elles doivent se rattacher à l'histoire du lieu qui les adopte, et leur érection nécessite l'étude complète de notre passé, en tenant compte des possibilités pour l'avenir, le tout soigneusement concentré afin de ne pas charger inutilement le blason.

On ne peut non plus changer de blason aussi souvent que l'on peut changer la peinture d'une maison. C'est pourquoi le blason d'une ville, lorsqu'il représente toute l'histoire du lieu, doit être considéré à titre officiel et permanent. Le premier blason que Matane a adopté et qui date de plus de quinze ans, représentait, dans leur entité, les armoiries du Sieur Dammours des Chauffours, premier seigneur de Matane. Il était nécessaire, indispensable même que ces armoiries soient alors reproduites au complet, pour l'information et l'éducation de notre population. C'est pourquoi nos administrateurs municipaux de l'époque ont cru devoir présenter tel quel ce premier blason. Ils ont fait certainement oeuvre utile, et nous devons leur en rendre le témoignage.

Cette reconnaissance envers une administration d'une autre époque nous la manifestons ouvertement en empruntant quelques pièces ou meubles du blason qu'elle avait adopté. Et, nous nous sommes permis d'y ajouter un meuble qui incarne à la fois l'origine du nom de notre ville et la principale industrie dont Matane a tiré sa subsistance depuis son établissement jusqu'à nos jours.

Inutile d'ajouter que cette transformation dans notre blason municipal ne s'est point effectuée à la légère, ni sous l'influence d'une poussée impulsive. Chaque pièce ou meuble qui le compose a fait l'objet d'une étude sérieuse et minutieuse. La devise, courte, simple et caractéristique à la fois, rend elle-même un éloquent témoignage au passé, tout en manifestant le plus bel espoir en l'avenir. Ce nouveau blason, l'oeuvre de Matane, a été scrupuleusement étudié, puis accepté intégralement par l'Institut Généalogique Drouin, une autorité reconnue en la matière.

L'adoption officielle et permanente de ce blason par nos autorités municipales est à la fois la reconnaissance du travail fécond, quoique souvent ignoré ou incompris, de la Société d'Histoire de Matane, un hommage personnel à son fondateur qui est l'auteur du dit blason, et un signe de ralliement de toutes les bonnes volontés envers une cause qui nous est chère à tous: l'avenir industriel de Matane.

Description héraldique du blason

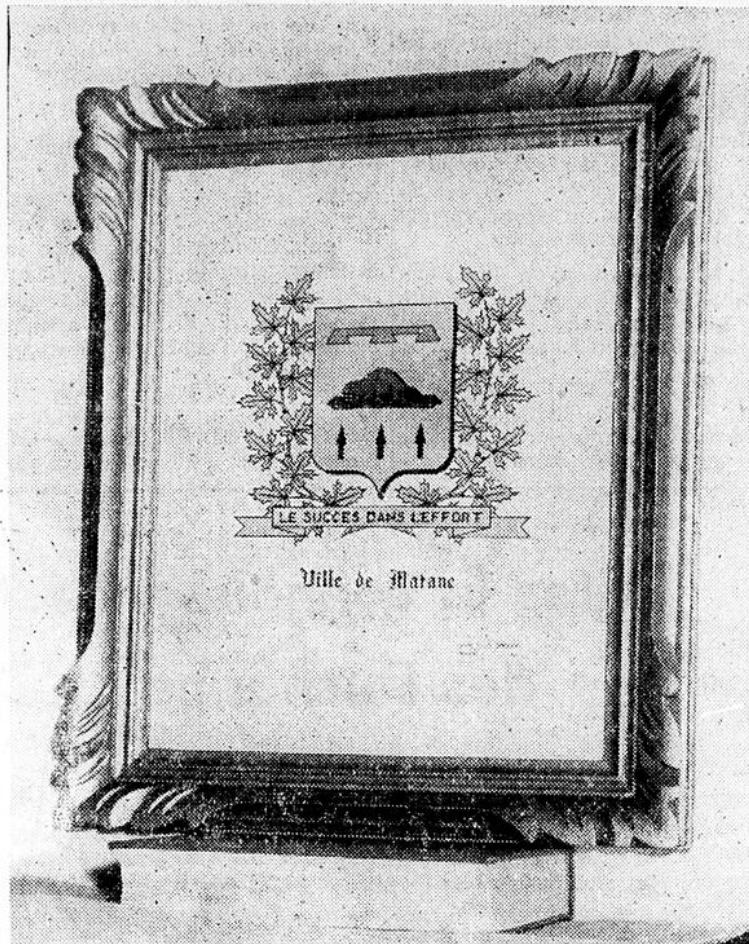
"D'argent, flanqué au premier, d'un lambel de gueules à trois pendans; de même, en fasces, d'un castor reposant sur une bûche, le tout au naturel; en pointe, de trois fers de lance, de sable; l'écu entouré d'un rinceau de feuilles d'érable de sinople, marquées de nervures de sable, croisé en pointe en sautoir, chargé d'un listel d'argent portant la devise: LE SUCCES DANS L'EFFORT".

Observation

En acceptant intégralement le travail qui lui a été soumis pour étude, l'Institut Drouin note: "Tous les meubles de ce blason sont absolument personnels à Matane, et font partie de son histoire".

Détails

Genre de l'écu: français.
Métaux: argent. L'argent, en héraldique, signifie: humilité, pureté, charité, vérité, victoire, vertu.
Emaux: les couleurs et métaux



employés dans l'art héraldique. Le gueules (nom singulier): couleur rouge, signifie: amour, douleur, grandeur, courage, générosité, vaillance, intrépidité, jeunesse active.

Le sinople (vert) signifie: espérance, renouveau, abondance, beauté, liberté, gaieté.

Le sable (noir ou gris-noir) représente: le fer, le bois, les mines; c'est la couleur de la constance, de la pitié ferme.

Meubles: nom héraldique des objets figurant dans les armoiries; on les appelle également: pièces ou figures héraldiques.

Rinceau: ornement peint, imitant des branchages infléchis ou enroulés.

Devise: sentence noble, belle, généreuse, allégorique, caractéristique, patriotique, courte, originale; elle peut se rattacher au meuble principal de l'écu (dans le cas présent: le castor).

Signification

D'argent, c'est-à-dire, au champ ou fond d'argent (gris-argent).

Flanqué au premier: portant à la partie supérieure.

Un lambel de gueules à trois pendans de même: bâton de couleur rouge à trois pendans de même couleur; ce meuble est emprunté aux armoiries du Sieur Dammours des Chauffours, premier seigneur de Matane.

En fasces: figure héraldique signifiant, dans ce cas-ci, la partie principale, ou le corps de l'écu.

D'un castor reposant sur une bûche, le tout au naturel: le castor, animal industrieux s'il en est un, symbolise l'ardeur au travail, la ténacité, le courage, la détermination, le succès; il symbolise aussi la première industrie de Matane: le bois, et les premiers barrages érigés sur la rivière Matane.

Dans sa simplicité, le castor incarne, pour notre ville, l'idéal le plus pur, le plus noble, prenant racine aux origines mêmes de sa fondation. En effet, Matane provient d'un mot micmac: MOTAN, qui signifie: vivier de castors. Le Castor est le symbole vivant de la faune de notre pays; il surmontait l'écu du képi du premier corps expéditionnaire canadien à l'étranger, corps dans lequel Matane était avantageusement représentée; le castor surmonte l'écu du képi du corps de notre police municipale actuelle; le castor symbolise aussi la traite des fourrures au temps

de la tribu des micmacs, à l'origine de Matane; la bûche, ou tronc d'arbre, symbolise parfaitement notre première et principale industrie: le bois.

En pointe, de trois fers de lance, signifiant trois clous de la passion; ces pièces ou meubles sont aussi empruntés aux armoiries du premier seigneur de Matane.

L'écu entouré d'un rinceau de feuilles d'érable de sinople, marquées de nervures de sable: la feuille d'érable symbolise le caractère géographique, ethnique et historique du citoyen canadien; elle symbolise la beauté et la splendeur de nos forêts; élément de beauté, elle invitera nos concitoyens à embellir sans cesse leurs domaines.

La devise: LE SUCCES DANS L'EFFORT, manifeste bien la détermination de nos gens à ne rien attendre de rien, mais, comme le castor, à travailler objectivement, avec fermeté et opiniâtreté pour atteindre le but: le succès. Cette devise reflète merveilleusement bien l'esprit d'entreprise et de persévérance dont sont imbus nos chefs d'industries et nos administrateurs municipaux!

C.-E. V.

Couvent du St-Rosaire

CAUSAPSCAL

Concours de décembre

11^e année: Gisèle Raymond, Lillian Harvey, Suzanne Dufour.

10^e année: Michelle Lévesque, Louise Lavoie, Denise Tanguay.

9^e année: Claudette Poirier, Paulette D'Anjou, Jacqueline Delisle.

8^e année: Diane Viel, Suzanne Roy, Agnès Bouchard.

7^e année: Liane Couturier, Jocelyne Saucier, Odette Bernatchez.

7^e année: André Grenon, Michelle Larrivée, Claudette Bergeron.

6^e année: Olivette Fiset, Jocelyne Duchesne, Ghislaine Lavoie.

5^e année: Claudette Asselin, Claire Corneau, Lise Ouellet.

4^e année: Jeanne Allard, Léonette Plante, Jocelyne Lavoie.

4^e année: Nicole Bouchard, Marguerite Blanchard, Raymonde Nicole.

3^e année: Cynthia Boulay, Henriette Dufour, Francine Dionne.

3^e année: Christiane Gagnon,

Armoiries de Son Exc. Mgr Gérard Couturier

EVEQUE DU GOLFE ST-LAURENT

BLASONNEMENT DES ARMOIRIES

"D'or à un arbre arraché de sinople; au chef cousu d'argent chargé d'un pal ondé d'azur, accompagné à dextre d'un triangle de gueules et à senestre d'une croix d'aumônier militaire canadien de sable".

SYMBOLISME DES ARMOIRIES

Les armoiries de Son Excellence Révérendissime Monseigneur Gérard Couturier, telles que dressées par l'Institut Drouin, de Montréal, sont une composition harmonieuse, conçue et réalisée suivant les plus anciennes traditions de l'héraldique française. Ni les meubles, ni les émaux n'ont été choisis au hasard. Chacun d'eux possède une signification précise qui en fait un emblème tout à la fois personnel, familial et religieux.

Dans ses armoiries, Son Excellence Monseigneur Gérard Couturier a voulu choisir un arbre pour faire un triple rappel:

1 — celui de la famille Couturier en France, dont les armoiries portaient, comme meuble principal, un "arbre arraché" (en héraldique, un arbre arraché est celui dont on voit les racines).

2 — celui de ses origines immédiates au Canada, c'est-à-dire de la région d'où il est originaire (St-Louis-du-Ha! Ha!) ou, en d'autres termes, de sa famille qui s'est développée dans une atmosphère imprégnée, pour ainsi dire, des problèmes de l'industrie du bois (son père est un spécialiste du bois; la préoccupation de ce dernier a toujours été les arbres).

3 — celui de la région où s'exerceront ses premières activités épiscopales, le diocèse du Golfe Saint-Laurent, riche en bois.

L'arbre de plus, par sa cime élevée, sert d'allusion à *Hauterive*, siège de l'Evêché du Golfe Saint-Laurent.

Le sinople (de l'arbre), qui est la couleur du "blé qui lève" et qui est le symbole de l'espérance, de la jeunesse, de l'esprit d'entreprise, souligne bien pour le nouvel Evêque-Elu la confiance qu'il met en l'avenir du diocèse bien prometteur dont il dirigera les destinées.

Le champ principal de l'écu, l'or, emblème de la générosité, marque bien d'ailleurs dans quel riche champ d'apostolat se développera la magnanimité du nouveau Prélat.

Le chef, pièce honorable de premier ordre, comprend trois meubles fort significatifs pour Monseigneur Couturier:

A — Le pal ondé rappelant:

1 — les chutes du diocèse de Hauterive qui en est un, avant tout, de cours d'eau et plus spécifiquement de hautes eaux, i.e.: de chutes, une des grandes richesses de la Côte Nord;

2 — la grâce;

B — Le triangle, symbole de la Trinité;

C — La croix (militaire) des aumôniers militaires canadiens (le nouvel Evêque fut aumônier militaire dans l'armée canadienne de 1942 à 1946).

En langage héraldique, le chef de l'écu de Son Excellence rappelle que par la croix il se consacrera sans relâche à amener ses fidèles à la grâce, commencement de la vie au sein de la Trinité, "dans l'intimité de Dieu le Père" (allusion à la devise). Une telle fin est évidemment basée sur l'observation et la compréhension de la conduite humaine. A cette tâche, Monseigneur Couturier apportera d'abord de solides principes de deux années d'étude de psychologie appliquée (Université de Louvain) à la religion et au ministère ainsi que l'expérience de la direction spirituelle par contacts individuels (dans l'armée, au Grand Séminaire de Rimouski et dans le ministère paroissial), laquelle direction, avec l'aide de la grâce, rapproche l'âme à Dieu.

Etant d'argent (symbole de l'honneur sans tache) le chef souligne précisément l'oeuvre bienfaitrice de la grâce dans les âmes pures (l'argent équivaut à la couleur blanche qui n'existe pas en héraldique).

L'azur, couleur céleste, est l'emblème de la perfection, à laquelle mène la grâce, et de la dévotion envers la Très Sainte Vierge, Médiatrice de toutes grâces.

Le gueules (rouge) indique le sang de la charité: la préoccupation, la passion même de Monseigneur Couturier a toujours été, dans l'armée comme dans le ministère, de gagner les âmes.

Le sable symbolise la science, la modestie et la sagesse qui sont bien à la base de la psychologie nécessaire pour gagner les âmes à Dieu.

LA DEVISE

"In sinu Patris"

"Dans l'intimité du Père"

La devise de Monseigneur Couturier (en St-Jean, I, 18) rappelle l'ardeur qu'il déploiera "suaviter et fortiter" pour faire entrer "dans l'intimité du Père" les âmes dont il aura charge.

Jocelyne Allard, Francine Roy.

2^e année: Claire Boulay, Lucine Gagné, Nicole Gagné.

2^e année: Maryse Potvin, Raymond Lavoie, Lucille Dufour,

Charline Arbour.

1^{ère} année: Denise Lavoie, Denise Allard, Marjolaine Gallant.

1^{ère} année: Diane Beaulieu, Andrée Tremblay, Jocelyne Tanguay.

EN ROUTE VERS LES ELIMINATOIRES

La cédule régulière tire à sa fin. Beaucoup se perdent en conjectures surtout en ce qui regarde Matane et Mont-Joli, puisque, ni l'une, ni l'autre de ces équipes sont assurées de prendre part aux séries finales.

Qui remportera le championnat? Trois-Pistoles ou Rimouski? Un fait est indéniable, ce sera l'un ou l'autre; ajoutons cependant que Trois-Pistoles a un peu plus de chance, mais n'anticipons pas.

Qui aura la coupe? La question n'est pas facile à résoudre. Le nombre de points entre la première et la quatrième position étant limité, disons que les équipes qui prendront part aux éliminatoires ont des chances égales.

Nous croyons sincèrement que nos Red Rock se classeront pour les séries finales, toutefois les Aigles de Mont-Joli les suivront de très près. Un ou deux points les sépareront des détenteurs de la quatrième position. Les nôtres, handicapés par les blessures de Tremblay, Girard, Thibault, Talbot et Métivier, n'ont pas été très chanceux cette saison, mais malgré tout, ils ont démontré jusqu'à date, assez de cran pour surmonter la guigne et combler assez facilement cette lacune.

Bilodeau, qui se montre plus enthousiaste depuis quelques parties, est un stimulant pour ses hommes. Bouchard est en pleine forme et est invincible dans ses filets. L'offensive, composée de Tremblay, Bilodeau, Bernier, Martin, Otis, Thibault et Métivier, s'est améliorée de beaucoup. La défensive, composée de Duret, Thibault, Talbot et Dumais, forme une solide barricade. Dumais a retrouvé la vigilance qu'il avait à l'entraînement.

Possédant une équipe de "poids-plume", nous avons néanmoins des équipiers vaillants qui nous ont redonné confiance. Avec tous ces atouts, comment ne pas réussir? Au point de vue spectateurs, le Red Rock n'a pas à se plaindre, car l'assistance augmente continuellement.

Sportifs matanais, vos joueurs tiennent à vous dire combien votre encouragement leur est précieux! Continuez d'encourager notre sport national. Soyez sportif avant tout, soyez des supporteurs et méritiez-vous ce titre en n'imitant pas le spectateur qui injurie les siens pour une erreur, soyez des amis pour vos porte-couleurs, des amis sincères.

Les amis sincères sont ceux qui vous tendent la main quand tout le monde vous abandonne. Ceux qui considèrent vos besoins avant vos mérites. Ceux qui comprennent votre situation; ceux qui oublient les fautes et qui vous donnent de bons conseils; ceux qui se réjouissent avec vous quand la fortune vous sourit; ceux qui, une fois arrivé au sommet, ne vous oublient pas si vous êtes en bas; ceux qui sont des amis sincères en tout et partout; ceux qui vous regardent de la même manière dans l'infortune que dans la prospérité; ceux qui prennent soin de vos intérêts comme des leurs; enfin, ceux qui viennent vous secourir au moment du danger.

Nous croyons que ces quelques lignes devraient être lues attentivement par ceux qui se qualifient d'amis.

— Calendrier sportif du 3 février au 10 février.

Dimanche, 3 février: — Trois-Pistoles vs Rimouski
Amqui vs Matane.
Matane vs Mont-Joli
Mardi, 5 février: — Trois-Pistoles vs Amqui
Mont-Joli vs Matane
Jeudi, 7 février: — Amqui vs Rimouski
Matane vs Mont-Joli
Dimanche, 9 février: — Rimouski vs Mont-Joli
Matane vs Trois-Pistoles.

Rimouski triomphe difficilement du Matane au compte de 5 à 4

Le "Schooner", de Rimouski, a triomphé fort difficilement de nos Red Rock, au Palais des Sports, mardi soir, devant une assistance très nombreuse. Bernard Girard n'a pu prendre part à cette joute, ayant subi une fracture à la cheville, lundi, lors d'une pratique.

Pierre Dumais, dont la biographie a paru dans notre journal de la semaine dernière, qui était inactif depuis quelques parties, a accompli une excellente besogne à la défensive. Jean-Marie Duret l'a, d'ailleurs, très bien secondé. Bilodeau a compté deux buts, tandis que Martin et Bernier y allèrent d'un but chacun. Chez les vainqueurs, le vaillant No 5 du Rimouski, Roger Guérette, a accompli le tour du chapeau. Lepage, pour sa part, a compté deux buts.

Rimouski: Gagnon, Bellavance, Lavoie, Guérette, Goulet, Rioux, Corbin, Lepage, Doucet, Beaupré, D'Astous, Moreau, Bellavance et Tremblay.

Matane: Bouchard, Duret, Dumais, Thibault, Bernier, Bilodeau, Tremblay, Martin, Métivier, Otis, Thibault, Talbot.

SOMMAIRE

Première période	
Rimouski: Guérette	0.37
(Bellavance)	
Rimouski: Guérette	9.47
(Corbin)	
Rimouski: Lepage	11.14
(Goulet)	
Matane: Bernier	16.40
(Tremblay, Martin)	
Punitions: Rioux, Thibault, Talbot.	

Deuxième période	
Rimouski: Lepage	7.43
Matane: Martin	19.03
(Thibault)	

Troisième période	
Rimouski: Guérette	13.16
(Corbin)	
Matane: Bilodeau	14.55
(J.-Y. Thibault, Métivier)	
Matane: Bilodeau	15.14
Punitions: Lavoie, Tremblay, Bellavance.	

Coups d'oeil sportifs

Bernard Girard a subi une blessure qui sera coûteuse à son équipe, lors d'une séance de pratique, lundi dernier. Apparemment, Bernard souffre d'une fracture à la cheville.

Le cerbère matanais a célébré de façon magistrale ses 21 ans, mardi dernier. Nos félicitations!

Pierre Dumais s'est considérablement amélioré. Son jeu est plus calculé et par le fait même, plus combatif.

Le jeune Georges Martin est très dynamique; il est très intéressant de le voir évoluer. Fait à noter, tous les bons joueurs de hockey sont des "poids plume" à Matane. C'est vraiment dommage, car notre ville pourrait fournir sa part de bons joueurs.

Les spectateurs matanais sont très confiants en leurs porte-couleurs, même s'ils ont subi deux échecs consécutifs. Les nôtres sont vaillants et combatifs et ne pourront faire autrement que de produire... Matanais, continuez de les supporter, ils en valent la peine.

Quelques joueurs matanais remercient, par la voie de ce journal, le propriétaire du restaurant "Bon Accueil" pour les collations qu'il leur offre régulièrement. C'est un autre qui remercie à sa façon le Red Rock pour son beau travail.

Nos étoiles de la semaine



Roland Bilodeau, joueur-constructeur, deux buts. Bertrand Martin, Gilles Bernier et Jean-Yves Thibault, un but chacun. Le joueur qui s'est le plus amélioré est Pierre Dumais, cette semaine. Félicitations à tous.

Jean-Yves Thibault évite le blanchissage à son équipe

Quoique ayant commencé la partie en lions, les Matanais ont dû baisser pavillon, jeudi, à Amqui. Jean-Yves Thibault a compté l'unique but de son équipe, évitant ainsi le blanchissage, à 6.15 minutes de jeu dans la première période. Pour sa

BIOGRAPHIES SPORTIVES Gilles Bernier Bernard Girard

Très calme, Gilles Bernier est un chic gars. Sa modestie, sa générosité, son visage sympathique en font un compagnon recherché. Dans le domaine du hockey, c'est un athlète qui ne perd pas son temps. Sa compétence dans ce domaine est indéniable et il se sert de ses onnaissances à bon



essient. N'étant pas un joueur fougueux, il manie le bâton avec adresse. Son jeu est calculé, mûri.

Très affable, Gilles est un joueur apprécié à sa juste valeur. L'an dernier, on lui décernait un trophée: celui du gentilhomme de la ligue. Enfin, il se classe toujours parmi les premiers compteurs.

Gilles Bernier est né à Matane, le 20 juillet 1931; il est le fils de M. et Mme Louis Bernier. Pour ceux qui l'ignorent, il est le frère des non moins populaires joueurs de hockey Elie et Albert Bernier. Gilles mesure 5 pieds, 7 pouces et pèse 131 livres. Il a les cheveux châtain et les yeux pers. Joueur de centre, il arbore le No 8. Il fit ses études à l'Académie St-Antoine, de Matane. Depuis sa sortie du collège, il travaille pour la Cie Price Brothers. Ses débuts au hockey remontent à la saison 1950-51, alors qu'il portait les couleurs de Mont-Louis, à l'aile gauche. En 1953-54, il jouait pour Les Méchins; en 1955-56, il joua pour le Red Rock et il se vit attribuer le trophée du parfait gentilhomme.

Outre le hockey, il pratique la balle-molle, le baseball, le tennis; il est un fervent quilleur (soit dit en passant, il ne connaît pas de mauvais souvenirs dans le domaine des quilles).

Il aime beaucoup la musique populaire. Son chanteur préféré est Frankie Laine; chez les femmes, Pattie Page. La lecture qui l'intéresse est celle qui se rapporte aux sports et la revue Sélection. Gilles est un grand sentimental. Son rêve d'avenir: effectuer son voyage de noces en Floride. Si vous lui demandez son avis sur Elvis Presley et le Rock'n'Roll, il vous répondra simplement qu'il déteste l'un et l'autre. Son moyen de transport préféré est l'avion. Peut-être changera-t-il d'idée pour son voyage en Floride? Son passe-temps préféré est le jeu de cartes, particulièrement le "neuf" et la "dame de pique".

Gilles a de grands yeux pers il a les cheveux châtain Le Rock'n'Roll joue sur ses nerfs Lui donnant un air malin Et pour replacer ses nerfs Servez-lui des frites chaque matin.

Bercé de rêves d'aventure Etre sans cesse en avion Regarder d'en haut la nature N'est pour lui qu'une passion Il est sentimental de nature Et toujours pressé sans raison Revenir à la maison, revenir à la (maison).



Bernard Girard affiche un humour notable, très zélé, il affirme que dans la vie il faut beaucoup de loisirs pour effacer la monotonie. Bernard recherche les parties-surprises et adore la compagnie. Comme hockeyiste, c'est un gars utile à son équipe, assez costaud, il n'est pas ce qu'on peut appeler un joueur rude, se contentant de jouer du bon hockey. Assez combatif, c'est un vrai sportif acceptant la victoire comme la défaite. Très optimiste, il met beaucoup d'espoir dans l'avenir et enfouit son rêve dans le domaine des affaires et désire devenir industriel indépendant. Il y a à peine deux ans, Bernard épousait la jeune et jolie Jacqueline Dugas et, depuis, deux enfants non moins jolis sont venus couronner cette union.

Bernard Girard est né à Matane, le 13 mars 1936; il est le fils de M. Jos. Girard (qui a été gérant de la Banque Canadienne Nationale, à Matane, maintenant comptable de la firme McMullen et Gagnon), et de Mme Girard, décédée. Il mesure 5'10", pèse 165 lb. Il est brun, yeux bruns; il arbore le numéro 5. Bernard fit ses études en 1941, au couvent du Bon-Pasteur, ensuite à l'école D'Amours, Académie St-Antoine, Académie de Québec et terminait en 1952 ses études à l'école supérieure Victor-Côté.

Au début de juillet de la même année, il devenait caissier à la Banque de Montréal, et maintenant il est assistant comptable.

Ses débuts au hockey datent de la saison 1950-51, alors qu'il évoluait à la défensive, à Cap-Chat; après quoi, il passa deux saisons pour le Pontiac; en 1954-55, il endossait l'uniforme du Red Rock.

Outre son sport préféré, le hockey, Bernard pratique le golf, la natation, le ski, le tennis et la pêche. Il avoue être un amateur de musique et opte pour le genre varié.

Aimant la lecture, il passe plusieurs heures à parfaire ses connaissances intellectuelles et morales. Somme toute, Bernard Girard est un type qui reflète la joie de vivre et prend la vie toujours avec le sourire. Son souhait: boire du champagne dans la coupe... Bernard, c'est une bonne défense, Et nous pouvons compter sur lui, Regard profond, plein d'espérance, N'ayant jamais aucun ennui, Avec une certaine indifférence, Raffole des "party" de minuit, Dans le groupe de se samis. "Garanti" est son patois, Il sert à tous les mots, Respirant toujours la joie, Au hasard il dit bravo! Resté jeune et plein de joie, Dans la vie, il trouve tout beau.

Matane: Bouchard, Duret, Dumais, Girard, Thibault, Bernier, Bilodeau, Tremblay, Martin, Métivier, Otis et Talbot.

Amqui: Lorrain, Tremblay, Dallaire, Langis, Ledoux, Désy, Paulin, Lévesque, Leclerc, Beaupré, Côté, Roy Tremblay et Clements.

(Suite à la page 12)

RAOUL FAFARD, .R. AVOCAT

Téléphone : 69 — Case postale 100
207, St-Jérôme — MATANE

C. P. 237

Tél.: 159W

Jean-Louis GAUTHIER

Vendeur de peinture et pinceaux Berry Brothers
Gros et détail
EPICERIE GENERALE
24, rue St-Rédempteur — MATANE

Dr MAURICE PIUZE

Heures de bureau :
2h p.m. à 4h p.m. — 6.30h p.m. à 8h p.m.
Le soir : bureau le lundi, mercredi et vendredi.
124, Ave. St-Jérôme — MATANE.

Dr Claude D'Amours

CHIRURGIEN-DENTISTE
Rue Soucy, — Téléphone : 805
MATANE

Heures de bureau : 9hrs à 12hrs a.m. — 1h.30 à 5hrs p.m.
Samedi : 9hrs à 12hrs. — Le soir sur appointment

JEAN LEBEL, L.S.C., C.A.

Comptable agréé
Chartered Accountant
145, Ave St-Jérôme, — Téléphone : 130
MATANE.

RODRIGUE COTE

NOTAIRE

Heures de bureau :
9h a.m. à 12h — 1.30h p.m. 5h p.m.
Palais de Justice — MATANE

L. THIBAUT & FRERES

Représentants de
GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA LTD

Pontias, Buick, Camions G.M.C.
Pièces de rechange G.M.C.

RESTAURANT RENDEZ-VOUS

REPAS A TOUTES HEURES
Spécialités : Smoked meat, spaghetti italien
hot-chicken et Bar-B.Q.
212, Ave St-Jérôme MATANE Tél: 665-6877

St-Adelme compte 1088 âmes

Baptêmes.— Le 23 décembre, est née Marie-Robertine-Christiane, fille de M) et Mme Robert Gagné (Rose-Aimée Savard). Parrain et marraine, M. et Mme Eloi Gagné, grands-parents de l'enfant.

— Le 23 décembre, est né Madeleine-Madeleine, fille de M. et Mme Edouard Ouellet (Madeleine Imbault). Parrain et marraine, M. André Ouellet et Mlle Andréa Ouellet, frère et soeur de l'enfant.

— Le 31 décembre, est né Arnaud-Berchmans, fils de M. et Mme René Gagné (Laurette Moreau). Parrain et marraine, M. et Mme Philéas Gagné, oncle et tante de l'enfant.

Mariage.— Le 29 décembre, eut lieu le mariage de M. Roland Simard, fils de M. et Mme Elzéar Simard (Marie-Jeanne Gagné), avec Mlle Andréa Lebrun, de Matane, fille de M. Moïse Lebrun, décédé, et de Mme Lebrun.

Sépulture.— Le 31 décembre, eut lieu le service de M. William Gagnon, âgé de 83 ans et 9 mois. Il était l'époux de Mme Marie-Anne Gagné. Il laisse pour pleurer sa perte ses frères et soeurs, plusieurs neveux et nièces, enfants et petits-enfants.

Election de marguillier.— M. Anselme Hamilton fut élu pour remplacer M. Laurier Bouffard, sortant de charge. M. Yvon Turcotte fut élu en remplacement de M. Edmond Michaud, qui réside maintenant à Matane.

Statistiques.— La paroisse compte maintenant 1,088 âmes, dont 786 communiant et 302 non-communiant, répartis en 158 familles. Pendant l'année qui vient de se terminer, il y eut 58 baptêmes, 6 mariages et 7 sépultures, dont 5 d'adultes et 2 d'enfants.

Va-et-vient.— M. Gaston St-Louis, étudiant à Charlottetown, a repris ses cours, la semaine dernière.

— Mlle Jeanne Girard a passé la période des fêtes chez son amie, Mlle Mercédès Caron.

— M. Jean-Noël Caron est définitivement de retour dans sa famille après un long séjour dans la métropole.

— Mlle Odette Thibault est en bonne voie de guérison, après avoir passé quelque temps à l'hôpital St-Rédempteur.

Hospitalisés.— Mme Grégoire Imbeault, Mlle Pâquerette Gagné, M. Michel-Ange Imbeault. A tous, nous souhaitons un prompt rétablissement.

885 âmes à Ste-Paula

Statistiques.— La paroisse compte maintenant 885 âmes réparties en 118 familles. Il y eut, cette année, 19 baptêmes, 5 mariages et 4 sépultures, dont 3 d'adultes et une d'enfant.

Premier baptême de la paroisse.— M. et Mme Antoine Plourde, de Ste-Paula (Madeleine Tremblay), annoncent la naissance d'un fils. le 6 janvier, à l'hôpital St-Rédempteur de Matane, baptisé, le 16, sous les prénoms de Jean-Marie Serge. Parrain et marraine, M. Marius Plourde et Mlle Denise Tremblay, frère et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Rolande Tremblay tante de l'enfant.

RHUMES ET TISSUS

L'hiver est la saison des rhumes. Une personne qui tousse et éternue sans se couvrir le nez ni la bouche dissémine des germes et peut provoquer une épidémie. Un tissu destructible placé devant le nez et la bouche emprisonne les germes. Une personne qui n'est pas enrhumée fera bien, dans un véhicule public ou dans un autre endroit encombré, de se couvrir le nez avec un tissu si elle est assise trop près d'une personne enrhumée qui ne se fait pas scrupule de disséminer ses germes.

Chartre, Samson, Beauvais, Belair & Cie

Comptable Agréés

Montréal - Québec - Rouyn - Rimouski - Val d'Or

54, ave de la Cathédrale - Tél. RA 3-2775 - RIMOUSKI
BENOIT SYLVAIN, C.A. - TELEPHONE TREMBLAY, C.A.

Dr PAUL SARRASIN

Chirurgien-orthopédiste
227, St-Jérôme, - Edifice Richard - Tél : 1055

Spécialité : fracture et maladie des os.

Heures de bureau :
2h p.m. à 4h p.m. — 7h p.m. à 8h p.m.
Le soir sur appointment

J.-ARTHUR DESJARDINS (Inc.)

Assurances Générales

Edifice de la gare - Téléphone : 971
MATANE.

LUCIEN MERCIER, C.A.

Comptable agréé—Chartered Accountant
Syndic licencié—Licensed Trustee

Bureau : Edifice de la Gare — Téléphone : 602
Résidence : 31 D'Amours — C. P. 409
MATANE.

Téléphone : 287 MATANE 40, rue Soucy

BELANGER AUTOMOBILES ENR.



VENDEUR AUTORISÉ
FORD — MONARCH — TRACTEUR
Pièces de rechange — Gros et Détail

La Compagnie
d'assurance-vie
Crown Life

Antoine Harrison
Assurances générales

4, rue Dionne. MATANE Tél : 1015

BENOIT FILLION

NETTOYEUR

Satisfaction garantie
Téléphone : 875 - 40, St-Georges
MATANE

FERNANDO LEMIEUX

B. A., LL.L.

AVOCAT

Téléphone : 121 Case postale 55
227, Avenue St-Jérôme, - MATANE.

L'aviculture pourrait être développée avec profit dans le Bas St-Laurent

Lors de l'assemblée de la coopérative avicole de Rimouski, qui se tenait à la fin de novembre, M. Ubald Pilon, chef de la Division de l'Aviculture au ministère de l'Agriculture de Québec, signalait le manque de produits avicoles dans la région du Bas St-Laurent. Plusieurs localités doivent importer des grands centres des oeufs et des volailles abattues qu'ils ne peuvent trouver dans la région. Il y a de la place pour plusieurs nouveaux aviculteurs sans danger de surproduction. Un groupe d'aviculteurs, qui travaillent depuis plus de 20 ans à améliorer la qualité des sujets et à se débarrasser des maladies, ne doivent pas laisser perdre le fruit de tout leur travail.

M. Ernest Dubé, directeur du service de la Propagande, encourage les aviculteurs à continuer de développer leur poste d'incubation en vue de fournir aux acheteurs de poussins des sujets de haute qualité.

Le bureau de direction élu se compose de M. Raphaël Parent, Rimouski, président; M. Hormisdas Langis, Sacré-Coeur, vice-président; MM. Albert Caron, de St-Joseph de Lépage, Jean-Marie Déry, de Sayabec, et Napoléon Vignola, de St-Narcisse, directeurs.

Réunis en assemblée ces jours derniers, les directeurs ont décidé d'engager M. Joseph Marquis comme gérant de leur couvoir et de commencer les opérations sans délai. Les premières expéditions de poussins pourront se faire dès la fin de février.

Décès de Mme Alb. Pineault

Dimanche, le 20 janvier, est décédée, à l'âge de 63 ans et huit mois, Mme Albert Parent (Emma Doucet), de Bic.

Elle laisse, pour pleurer sa perte, outre son époux, ses enfants, MM. Roger, Germain, Normand Parent, de Bic; Mmes René Michaud (Aline), de Rimouski; Viateur Boucher (Gertrude), Gérard Lévesque (Rita), de Bic; ses gendres, MM. René Michaud, Viateur Boucher, Gérard Lévesque; ses frères, MM. Louis, Emile, Ernest et Albert Doucet, de Rimouski; Arthur Doucet, de Bic; ses soeurs, Mmes Jos. Leclerc (Rose), de Rimouski; Jules Thibault (Anna), de Notre-Dame du Sacré-Coeur; Hermel Langis (Elise), de Vancouver; Jos. Gagné (Marie-Luce), de Thetford; J.-A. Dubé (Alexandrine), de Drummondville; Edmond Ouellet (Mérilda), de Bic; ses belles-filles, Mmes Roger Parent (Irène Gagnon), Germain Parent (Maria Albert), Normand Parent (Claudette Lavoie); ses beaux-frères et belles-soeurs, MM. et Mmes Emile Parent, de Bic; Aurèle Parent, de Hartford, Conn.; Louis, Emile, Ernest, Albert et Arthur Doucet, MM. Jos. Leclerc, Jules Thibault, Hermel Langis, Jos. Gagné, J.-A. Dubé et Edmond Ouellet.

Les funérailles eurent lieu vendredi, le 23 janvier, en l'église de Bic, à 10 heures a.m. De nombreux parents et amis y assistaient.

L'inhumation eut lieu au cimetière de Bic.

La direction des funérailles avait été confiée à la maison Alphonse Chénard, de Bic.

Nos sincères condoléances à la famille en deuil.

blique, un diplôme d'honneur pour s'être classé premier aux examens de certificat de 9e année, en français, pour le brillant succès de ses élèves dans cette matière.

PRODUIT ECONOMIQUE

L'eau est l'un des produits les plus économiques que nous ayons aujourd'hui, et l'un des plus précieux. Il faut boire beaucoup d'eau: de quatre à huit verres par jour. Il faut aussi prendre tous les jours un bain ou une douche, car la saleté et la poussière s'accumulent sur la peau, de même que les déchets rejetés par les pores. Lorsque l'eau provient de cours d'eau ou d'autres sources naturelles, il faut la faire bouillir ou la purifier avant d'en boire. L'eau des puits n'est pas toujours pure: il faut la faire analyser à intervalles réguliers.

Un budget-record de plus de \$740,000, à Baie-Comeau

Le budget de l'an dernier était de \$721,508 — La taxe foncière demeure à trois pour cent — Pour la dernière fois, Québec North Shore paiera le déficit d'opération, en plus de \$328,340 qu'elle paiera en taxes ordinaires — Baie Comeau Company paiera \$53,187 et les autres propriétaires, \$100,000 — Ce budget comprend encore cette année les dépenses scolaires, alors qu'en 1958 la nouvelle commission scolaire aura son propre budget.

C'est un budget-record tant pour les années précédentes qu'en comparaison des budgets des autres villes de même importance, supérieur à celui de \$700,000 de la

ville de Sillery.

Le secrétaire-trésorier de Baie-Comeau, M. Maurice Carpentier, a soumis à quelques assemblées spéciales, aux membres du conseil les prévisions budgétaires pour la nouvelle année indiquant des revenus supérieurs à ceux de l'année dernière et portant le budget de la ville à un record dépassant les \$740,000.00.

La principale source de revenus de la ville telle que prévue au budget est l'imposition foncière qui rapportera la somme de \$485,795. Les autres sources de revenus sont la taxe d'amusements, \$4,500; licences et permis, \$9,000; loyers, \$900; loi et amendes, \$1,500; (Suite à la page 10)

REGIE DES LOYERS BUREAU DE L'ADMINISTRATEUR



AUX NOUVEAUX LOCATAIRES

Villes de : Rimouski, Mont-Joli et Matane

Tout nouveau locataire d'un logement qui croit payer un loyer supérieur au loyer payé par le locataire qui l'a précédé dans son logement, peut demander une révision de son loyer à la Régie Provinciale des Loyers.

Cette demande doit être faite :

- A) Dans les 60 jours de la prise de possession du logement, si le propriétaire n'a pas obtenu de la Régie la permission d'augmenter son loyer.
- B) Dans les 30 jours de la prise de possession du logement, si le propriétaire a obtenu une telle permission de la Régie en l'absence du locataire.

A TOUS LES PROPRIETAIRES ET LOCATAIRES

VILLES DE : RIMOUSKI, MONT-JOLI ET MATANE

- 1.—Tous les baux de logements d'habitation expirant le ou après le 30 avril 1957 seront automatiquement prolongés jusqu'au 30 avril 1958, à moins que l'une ou l'autre des parties n'empêche cette prolongation automatique de la façon suivante :
- 2.—Un locataire qui désire quitter les lieux à l'expiration de son bail, doit donner à son propriétaire un avis écrit de son intention, au plus tard le 31 mars, si son bail expire le 30 avril et au plus tard 30 jours avant son expiration, si son bail expire après le 30 avril.
- 3.—Un propriétaire qui veut empêcher que son bail avec son locataire soit prolongé aux mêmes conditions, (soit qu'il désire une augmentation de loyer ou un changement dans les conditions de location), doit donner à son locataire un avis écrit de son intention au plus tard le 31 mars, dans le cas d'un bail expirant le 30 avril, au plus tard 30 jours avant son expiration, dans le cas d'un bail expirant après le 30 avril.
- 4.—Un locataire qui a reçu de son propriétaire l'avis mentionné au paragraphe précédent et qui ne désire pas accepter les nouvelles conditions de son propriétaire doit s'adresser à la Régie des Loyers pour faire une demande de prolongation de bail et de fixation de loyer.

Cette demande de prolongation de bail et de fixation de loyer doit être faite au plus tard le 31 mars, si l'avis du propriétaire a été donné le ou avant le 20 mars, et dans les 10 jours de cet avis, s'il a été donné après le 20 mars.

(Cet avis ne concerne pas les maisons construites après le 30 avril 1951).

Pour tous renseignements additionnels,
s'adresser à la Régie Provinciale des Loyers,
Rimouski, P. Q.

54, de la Cathédrale. Téléphone : RA 3-2080

et

74 de la Cathédrale. Téléphone : RA3-3592.



VOTRE HOROSCOPE

DU BELIER (21 mars-20 avril) Ce sont vos problèmes affectifs qui vous intéressent particulièrement en ce moment: vous êtes véritablement à un tournant dans vos affections et vos amitiés, aussi je vous conseille d'agir prudemment, sans sacrifier de vieilles et solides amitiés à des relations dont la sincérité reste à prouver.

TAUREAU (21 avril-20 mai) Vous avez besoin d'un peu de détente, de repos, il faut éviter de vous fatiguer, de vous surmener actuellement, sinon c'est votre santé qui devra payer vos excès. Evitez les conflits d'autorité avec l'entourage.

GEMEAUX (21 mai-21 juin) Vous avez envie de voir les événements se réaliser selon vos désirs sans tenir suffisamment compte des circonstances actuelles: c'est le moment de passer toutes vos initiatives au crible de la raison.

CANCER (22 juin-23 juillet) Vous êtes particulièrement sensible en ce moment: vous avez besoin de tendresse, de compréhension: que cela ne vous expose pas pour autant à vous confier au premier venu et à croire tous les beaux parleurs que vous rencontrerez.

LION (24 juillet-23 août) Vous manquez de patience et de prudence et vous risquez de vous lancer dans des entreprises dangereuses pour vos intérêts: écoutez mieux les conseils avisés de votre entourage, de votre parenté.

VIERGE (24 août-22 septembre) Vous pouvez être efficacement secondé par des membres de l'entourage dans vos affaires, vos transactions en cours: cela vous redonne quiétude et confiance.

BALANCE (24 septembre-22 octobre) Une semaine importante pour vous, surtout au point de vue affectif et intime: les amitiés et relations scellées à ce moment pourront se révéler sincères et durables: consolidation des liens familiaux.

SCORPION (23 octobre-22 novembre) Vous êtes un peu trop impulsif, un peu trop agressif et cela peut provoquer des tensions et des complications dans vos rapports avec autrui, tant dans la vie intime que dans les affaires d'intérêts: efforcez-vous à plus de patience.

SAGITTAIRE (23 novembre-21 décembre) Vous êtes capable de réaliser certains plans et projets intimes, touchant à votre vie affective en ce moment. Dans les affaires aussi vous pouvez réussir, grâce au fait que vous disposez de meilleures possibilités d'entente et de compréhension dans les rapports avec autrui.

CAPRICORNE (22 décembre-20 janvier) C'est le moment de mettre à contribution votre énergie, votre ténacité, votre persévérance. Votre situation va s'affermir grâce à la confiance que vous avez toujours témoignée en toutes circonstances, même dans les moments difficiles.

VERSEAU (21 janvier-19 février) Une semaine très importante, plus favorable au point de vue affectif et intime, dans la plupart des cas, que sur le plan des affaires où vous manquez de patience et de ténacité. Méfiez-vous de vos impulsions. Ne changez rien à votre situation, ni matérielle, ni privée cette semaine.

POISSONS (20 février-20 mars) C'est dans la vie quotidienne, dans les rapports avec le proche entourage, les voisins que vous pourrez éprouver le plus de joies et de satisfactions. Vous avez plaisir à renouer d'anciennes relations: petit déplacement utile ou agréable.

W. H. HIRSIG

L'U.C.C. demande l'interdiction des lits à deux étages dans les chantiers

La période de travail en forêt se prolonge — Les autres secteurs de l'industrie s'améliorent — Des milliers de bûcherons souhaitent un changement.

Une délégation de l'U.C.C., composée de M. Michel Roy, président de son Comité Forestier, de MM. Joseph Bouchard et Guy Hamel, conseillers généraux, MM. Samuel Audette et Jean-Marie Couet et le R.P. Engelbert Lacasse, s.j., aumônier général des bûcherons, rencontre l'hon. Albin Paquette, ministre de la Santé, pour lui soumettre une demande de modification des règlements de tenue hygiénique des camps forestiers en vue de faire interdire l'utilisation des lits à deux étages couramment en usage dans les chantiers.

Depuis longtemps l'U.C.C., étudiant ce problème à la demande de ses membres bûcherons, reconnaissait que le temps paraissait venu de faire quelque chose pour améliorer l'état déplorable que ce système entraîne généralement dans la tenue des camps fo-

restiers. L'hon. Paquette reçut avec bienveillance et grand intérêt la délégation de l'U.C.C. ainsi que les points de vue échangés lors de la présentation d'un mémoire et déclara qu'il se ferait un devoir de recommander ces demandes auprès du Comité Exécutif. Hon. Albin Paquette, Ministre de la Santé, Monsieur le Ministre.

Votre compétence, comme médecin, et votre parfaite connaissance des nombreux problèmes des bûcherons, nous ont incités de présenter à votre bonne attention une demande de modification des règlements de tenue hygiénique des campements forestiers, afin d'éliminer la pratique encore générale de l'utilisation des lits à deux étages pour les bûcherons.

Nous savons que grâce à votre bienveillante recommandation,

d'importantes modifications furent apportées aux règlements de tenue hygiénique des camps forestiers en 1950 et, nous vous en remercions beaucoup; cependant, déjà, à ce moment-là, lors des études et discussions qui eurent lieu à ce sujet, l'U.C.C., par la voix de son représentant, avait souligné la demande générale de nos ruraux-bûcherons en vue d'obtenir l'utilisation des lits à un étage; à ce moment-là, l'industrie forestière, par la voix de ses représentants, avait allégué qu'elle ne pouvait se prononcer sur la possibilité d'une telle réforme en rapport avec l'augmentation du coût des campements forestiers, mais cette restriction faite, on avait le principe de l'excellence de cette amélioration et des expériences devaient être entreprises pour établir les augmentations qui pourraient être apportées au coût des campements. Nous espérons que l'industrie forestière a complété ces expériences et que maintenant on est prêt de mettre cette modification en application.

De nombreuses raisons militent en faveur de cette modification qui, croyons-nous, arrive à son heure:

1.— Evolution considérable des techniques des opérations forestières. Cette évolution facile à constater tend de plus en plus à prolonger les périodes de travail en forêt, et au lieu des quelques mois d'emploi saisonnier qu'offrait l'industrie forestière dans un passé encore assez rapproché, se transforme en un emploi quasi permanent.

2.— Amélioration des conditions générales des autres secteurs industriels. Grâce à un ensemble de différents facteurs, nous constatons que des améliorations considérables ont été apportées aux conditions générales du travail et de son organisation et, nous croyons qu'il est légitime et raisonnable de demander pour nos bûcherons les bénéfices de l'évolution dont profitent les différentes catégories de travailleurs.

3.— Les bûcherons réclament avec instance une législation qui les débarrasserait des sérieux inconvénients de l'utilisation des lits à deux étages. Depuis quelques mois, là où nos propagandistes peuvent librement circuler en forêt, le problème de l'utilisation des lits à deux étages a été étudié et, à la quasi unanimité, plusieurs milliers de bûcherons ont apposé leur signature à l'appui des requêtes et des motifs pour demander une législation ou réglementation interdisant l'utilisation des lits à deux étages dans les camps forestiers.

Pour toutes les raisons énumérées parmi beaucoup d'autres, nous croyons que notre demande sera jugée juste et raisonnable, qu'il vous sera possible de l'appuyer auprès de vos collègues et, nous espérons que dans un avenir rapproché des mesures seront pri-

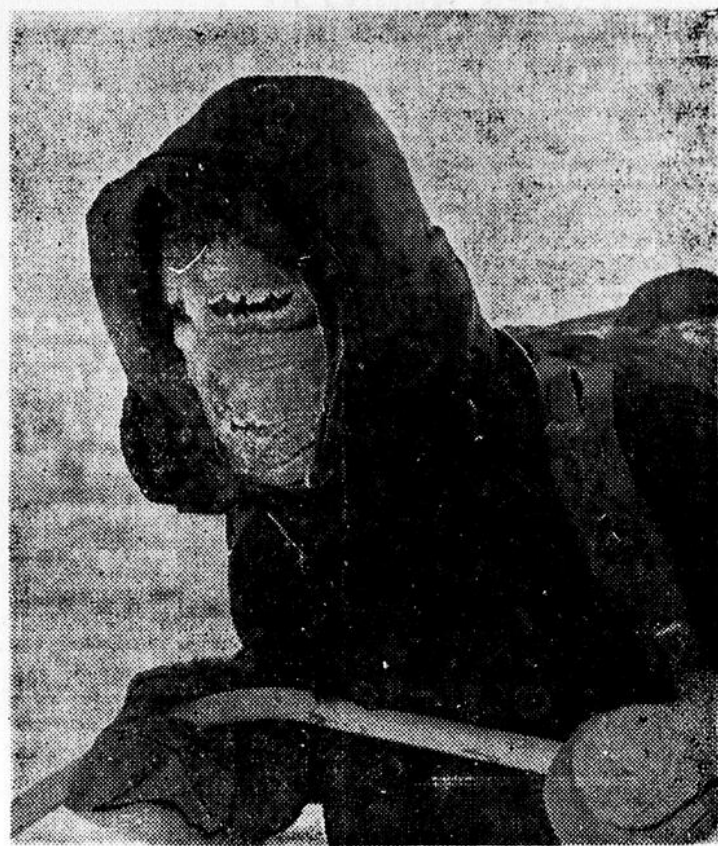
À VOTRE SANTÉ



LES VITAMINES A ET D
QU'IL TROUVE DANS SA
NOURRITURE
SONT CE QUI DONNE À
ANDRÉ
SA FORCE ET SA FIÈRE
POSTURE

Ministère de la Santé Nationale
et du Bien-Être Social

CONFORT AVANT BEAUTE



Dans les toundras gelées au nord de Fort-Churchill où des militaires du Royal 22e Régiment suivent un cours de familiarisation dans l'Arctique d'une durée de deux semaines, le confort cède le pas à la mode, surtout quand il fait 36 degrés sous zéro. On voit ici le caporal Joseph Bédard, de Québec, en train de pousser un toboggan de 250 livres contre un vent de 35 milles à l'heure. Sur son dos il porte 56 livres. Les militaires dorment dans des tentes et des igloos.

(Photo de la Défense nationale)

ses pour y donner suite.

Le tout respectueusement soumis.

L'Union Catholique
des Cultivateurs:
Michel ROY,
président du Comité Forestier.
Joseph Bouchard
Samuel Audette,
Guy Hamel,
Jean-Marie Couet.

UN BUDGET . . .

(Suite de la page 9)
service de l'aqueduc, \$15,700; service de l'électricité, \$96,000; autres scolaires, \$110,000, et autres sources de moindre importance.

Les membres du conseil, après avoir étudié soigneusement, dans différentes assemblées spéciales, ledit budget et y avoir apporté quelques modifications, l'ont approuvé à l'unanimité.

Hé l'ami! Pour te remonter . . .
prends une Brading
... la bière robuste!



BRASSÉE AU RALENTI
AU GOÛT DU QUÉBEC



"FABRICATION SYNDICALE"

Tribune libre

Pour ou contre Elvis PRESLEY

UNE EPIDEMIE: ROCK 'N' ROLL

Qu'est-ce donc que ce rock and roll? L'expression signifie en anglais tourner et rouler. Mais naturellement il s'agit de bien autre chose. Quand Elvis Presley, le démodé rock and roll (ou encore du R n R) est en forme, il passe insensiblement de la station debout en chantant ses rythmes, à la position accroupie. Il s'enroule autour du micro comme un serpent ou encore il l'enlace de sa jambe gauche. On n'entend plus que des bruits bizarres bien qu'indiscutablement syncopés. A ce moment les demoiselles et même leurs petits amis se mettent à pleurer à chaudes larmes, se roulent sur le ventre ou gigotent sur le dos. Les plus folles vont lui arracher des bouts de son pantalon et sa chemise en le griffant parfois pour avoir un peu de son sang. Ça finit très souvent par l'intervention de la police et parfois les pompiers ne sont pas de trop.

Le rock and roll vient après le be-bop, le swing, le rag-time. Il descend lui aussi des "blues" de New-Orleans. C'est un "blue" mûri de chansons de cow-boys, rudes et mélancoliques (on les appelle des Hill Billy).

Le rythme est particulièrement brutal et accentué. Le chanteur est accompagné par la batterie et par une guitare électrique munie d'un amplificateur très puissant. Un saxo-ténor ou baryton alterne avec la guitare. Ce sont surtout des notes suraiguës qui sont arrachées à ces instruments. Plus ça ressemble à un miaulement furieux, meilleur est l'effet sur les nerfs.

Si ce n'était que ça, cependant, on comprendrait mal pourquoi la jeunesse des Etats-Unis et un peu du Canada est devenue folle de cette musique. Le rock and roll qu'écoutent les larmes aux yeux d'innocentes jeunes filles, évoque dans l'argot nègre le plaisir de l'amour dans son sens le plus physique. L'air fameux "rock around the clock" signifie aimer (au sens



physique) pendant 24 heures. Les paroles des airs du rock and roll chantés ne sont sans doute pas obscènes. Mais le ton, la mimique, les rauques borborygmes, les cris entrecoupés le sont.

Même si les charmantes petites filles qui font aux chanteurs de rock un accueil délirant, ne sont pas très conscientes de cette obscénité, elles y sont cependant sensibles. Sans y voir malice, elles se

laissent emporter dans un orage sensuel qui, si les règles sociales ne dressaient pas à un moment donné une limite, les conduiraient tout droit à l'orgie des sociétés dites primitives.

Le chanteur de rock ne doit pas émouvoir ou faire rêver comme Frank Sinatra ou Perry Como, il doit réveiller la bête, l'exalter, la faire triompher. Une certaine vulgarité bestiale est donc particulièrement prise des jeunes fanatiques du sexe féminin et même de ceux de l'autre sexe qui, à cet âge, peut parfois s'opposer de n'importe quoi. Tel est Bill Haley, par exemple, dont le visage est gris et suant, dont les cheveux sont inondés de brillantine. Le dieu du rock lui-même, Elvis Presley, l'idole de quelques millions de jeunes âgés de 12 à 18 ans, a une sorte de beauté où la vulgarité a une grande part, ainsi qu'une ambiguïté physique qui lui permet de plaire aux adolescents des deux sexes. Il les met littéralement hors d'eux. Son exhibition sur la scène pour tous ceux qui connaissent un peu la vie est un extraordinaire défi à la pudeur. Elvis Presley, pendant qu'il chante, joue en effet du corps et de la jambe gauche d'une manière qui n'est même pas équivoque. Pendant qu'il chante, il mime des gestes du corps réservés jusqu'à présent à la vie privée. Ce n'est pas un truc de sa part pour troubler les jeunes qui se pâment en le regardant. Il le fait d'instinct, si l'on ose le dire. Il a besoin de cette mimique pour chanter. Mais c'est au cours des représentations où s'exhibe Presley que le rock and roll apparaît dans sa vérité, non pas comme phénomène musical, mais comme un ersatz d'orgie.

Toutes ces excitations infantiles font très peur aux parents, surtout aux Etats-Unis, qui ne comprennent pas ce qui arrive à leurs enfants élevés cependant trop librement. Ce n'est pas le rock and roll, cependant, qui devrait inquiéter les parents et les éduca-

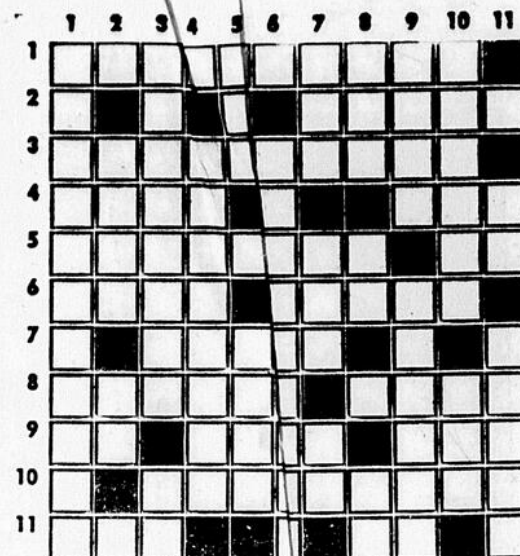
teurs des Etats-Unis, c'est tout le système d'éducation et le système social et moral qui rend possible de telles manifestations devant une musique qui n'est même pas originale. Un Père Jésuite, rédacteur des "Relations", dans un article sur le manque de religion de la jeunesse américaine, écrivait que lorsqu'une jeunesse ne croit plus en rien et surtout de moins en moins en Dieu, il faut des idoles, et ce sont des James Dean à titre posthume et des Elvis Presley qui prennent la place du Seigneur. Et ceci nous fait réfléchir. Plus nous nous détachons de Dieu plus nous retournons à la vie bestiale, et c'est cette bestialité qui permet un tel manque de moralité.

Réalisant l'avogues de cette épidémie maladie qu'est le "rock and roll", la capitale du cinéma a fait un film intitulé "Rock around the Clock" qu'on nous a vu il y a quelques semaines. Si comme le disent les journaux, ce film a passionné la jeunesse américaine, plaignons cette jeunesse-là. Si, si, plaignons-la. C'est qu'elle est née privée d'un sens, celui qui distingue l'homme de la bête: le sens de l'humour.

Jean-Gaude MENARD
(Voix de Shawigan)

En 1956, le Canada comptait quelque 1,500 hôpitaux publics, privés ou fédéraux de toutes sortes.

Mots Croisés
No 18



HORIZONTALEMENT

- Ensemble des accidents provoqués chez les ouvriers qui manipulent la vanille.
- Royale.
- Sorte de niveau d'eau mesurant l'inclinaison d'un plan sur l'horizon.
- Grosse moulure ronde de forme circulaire — La première femme.
- Espèce de borraginées vivaces de la région méditerranéenne, dont la racine est utilisée en teinture — En les.
- Peu de chose — Endure de lut.
- Qui rend service.
- Rédigée, composée — Trous dans les murs, pour recevoir les poutres.
- Note de la gamme — Etable à porcs — Pronom personnel.
- De Neustrie.

VERTICALEMENT

- Qui a apporté aux vecteurs (fém.).
- Genre d'oiseaux grimpeurs — Symbolisme du calcium.
- Etat de qui est noir — Négation.
- Paresse trême.
- Pronom masculin — Aussi, de même.
- Qui contait de la moelle.
- Colère — Enlève la vie — Conjonction.
- Manche, 1 tennis — Conjonction — Litre grecque.
- Grande éponge d'eau dormante — Rendre lein.
- Dresser, éger — Passée.
- En les — grand établissement de fabrication.

Le CARC

vous invite à vous inscrire à ses COURS de SPÉCIALITÉS TECHNIQUES

L'Aviation Royale du Canada offre aux jeunes Canadiens la perspective de carrières bien préparées dans les branches techniques de son personnel au sol. Le CARC vous donne une formation technique, mécanique et administrative à l'aide de méthodes et d'équipement des plus perfectionnés.

Les cours de spécialités techniques, au nombre de plus de quatre-vingts, vous permettent un choix convenant aux divers talents dans les domaines suivants:

Techniciens en électronique, télécommunications, radar, électricité, armement, moteur aéronautique, charpente d'avion au service du personnel.

En qualité d'aviateur du service sédentaire, vous recevrez une bonne solde avec augmentations régulières, vous aurez d'excellentes conditions de travail et de vie, et une généreuse pension à la retraite.

Le CARC a besoin d'une main-d'œuvre spécialisée pour son service sédentaire. Si vous avez des aptitudes pour la mécanique ou l'administration, n'hésitez pas: l'Aviation est une des plus nobles carrières qui soient.

Écrivez, dès aujourd'hui, pour obtenir tous les renseignements concernant les COURS du service sédentaire du CARC ou consultez l'officier d'orientation au centre de recrutement le plus près de chez vous.

CONDITIONS D'ADMISSION

Âge — 17 ans et pas plus de 39 ans.

Instruction — certificat de 7^e année, ou plus.

Santé — satisfaisante aux examens médicaux du CARC.

Contrats de recrutement du CARC
678 avenue, rue Ste-Catherine, Montréal
Édifice du Capitol, 145, rue St-Jean, Québec
239, rue Queen, Ottawa

Veuillez m'envoyer, sans obligation, tous renseignements sur les conditions d'admission au CARC.

Nom.....
Adresse.....
Ville.....
Prov.....
Degré d'instruction.....
Âge.....

CORPS D'AVIATION ROYAL CANADIEN

Monte comme une fusée!

La popularité de la bière Dow atteint de jour en jour de nouveaux sommets. Comment expliquer un tel succès? C'est bien simple... Saveur incomparable! Qualité constante!

DOW — LA SEULE BIÈRE 'CLIMATISÉE'

Mariage Carrier-Pineault



En l'église de St-Jérôme, de Matane, le 26 décembre dernier, M. l'abbé Pierre-Noël Hallé bénissait le mariage de Mlle Rachel Carrier, fille de M. et Mme Roland Carrier, avec M. Ls-Marie Pineault, fils de M. et Mme Georges Pineault, de Matane.

La mariée, au bras de son père, portait une robe longue de dentelle sous un fourreau de satin, avec voile semi-long retenu par un diadème de perles satin; elle tenait un colonial de stéphanotis surmonté d'une orchidée. M. Pineault servait de témoin à son

fils. Pendant la messe, M. Jean-Yves Desrosiers exécuta un programme de chant. Mlle Danielle Coulombe touchait l'orgue.

Après la cérémonie religieuse, une réception réunit les invités à l'hôtel Matane, où un buffet fut servi, après quoi les nouveaux mariés partirent en voyage pour visiter Québec, Montréal et plusieurs villes du Lac St-Jean.

Depuis leur retour, M. et Mme Pineault résident à Matane.

Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

Soirée du "bon vieux temps" présentée par l'A.G.T., à l'Ecole Gagnon

Mardi, le 15 janvier, avait lieu à l'école Gagnon une soirée du bon vieux temps sous les auspices de l'A.G.T. A cette occasion des pièces musicales et des comédies furent présentées et furent très goûtées du public. L'orchestre Béland et Boily et plusieurs autres artistes, entre autres Adrien Gagné, l'Elvis Presley matanais, firent les frais de la musique. Deux comédies sur l'armée furent présentées par des membres de l'armée de réserve de Matane. Ces deux pièces étaient intitulées: le réveil et l'enrôlement. Elles mettaient en vedette le caporal Jean-Guy Dufour, les soldats Marius Desbiens et Mario Paradis et un ancien cadet, Léopold Levasseur. Le public dansa des sets carrés sous la musique entraînante de l'orchestre Béland et Boily.

Election

Lors de la réunion tenue au début du mois de janvier, des changements furent opérés au sein de l'exécutif. Un nouveau secrétaire, Mario Paradis, et un nouveau trésorier, Guy Simard, furent élus en remplacement des deux membres démissionnaires, Marcel Paradis et Jean-Jacques Rioux.

M. le président remercia beaucoup les gens qui ont encouragé cette association débutante et en retour elle promet de vous donner satisfaction dans son travail. Une autre veillée, non moins intéressante, aura lieu sous peu.

Campagne des emplois d'hiver

Une campagne en vue d'augmenter l'emploi durant les mois d'hiver se poursuit présentement dans notre localité. Le but de cette campagne est de rappeler aux propriétaires et aux hommes d'affaires que l'hiver est l'époque de l'année qui convient le mieux à l'exécution des travaux de décoration d'intérieur, de réfection, de réparation, d'entretien et de rénovation au foyer ou au bureau.

Pour bien des raisons il est avantageux pour vous de faire effectuer ces travaux dès maintenant:

1.— Vous économisez du temps — les travailleurs spécialisés et les entrepreneurs sont disponibles et peuvent exécuter vos travaux sans délai. Leurs services seront difficiles à obtenir durant les mois occupés de l'été prochain.

2.— Vous pouvez épargner de l'argent — les ouvriers de métier fournissent un meilleur rendement quand ils ne sont pas débordés de travail, et c'est une économie à la longue. De plus, certaines entreprises offrent des rabais à ce temps-ci de l'année.

3.— Les livraisons et le service sont plus rapides parce que la demande est moins forte en hiver.

4.— Si l'habitation ou le lieu d'affaires que vous vous proposez d'occuper est construit durant l'hiver, vous y entrerez beaucoup plus tôt que si vous aviez attendu jusqu'au printemps pour en entreprendre la construction. Vous épargnez donc en l'occupant plus tôt.

5.— Si nous fournissons du travail aux ouvriers qui sont présentement en chômage, il en coûtera moins cher à la localité en service de bien-être — c'est vous, en définitive, qui épargnez.

6.— Plus nombreux sont les travailleurs, plus nombreux sont les chèques de paie et plus prospère est la collectivité.

Rappelez-vous que si chacun travaille, chacun en bénéficie. Ne laissez pas passer l'occasion d'aider votre localité et de vous aider vous-même. Pour plus ample assistance ou conseils, téléphonez au Service National de Placement.

Funérailles...

(Suite de la 1ère page)

tune, MM. Raoul Marmen, J.-L. Levasseur et C.-L. Lafortune; ses petits-enfants: Jean-Paul, Gilles, Gaétan, Bernard, Jean-Guy, Roger, Raymond, André, Jean-Pierre, Alain et Mme Bernard Harrison; Mlles Huguette, Arlette, Aimée-Rose, Ginette, Carmen, Micheline, Marthe, Odette, Ruth et Johanne, de même qu'un arrière-petit-fils, Michel.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Roussel, de l'Institut Mgr Courchesne, de Rimouski, qui officiait à la messe assisté de M. le chanoine Desrosiers et de M. l'abbé Paradis.

Une équipe de l'Ambulance St-Jean portait la croix et le cercueil, procédait à la quête ainsi qu'à la distribution de feuillets-souvenir.

La direction des funérailles avait été confiée à la Maison L. Sirois & Fils.

2241 réclaments...

(Suite de la 1ère page)

l'emploi en 1957.

Le bureau de Matane a offert des emplois à plusieurs centaines de réclaments qualifiés; plusieurs ont accepté l'offre, mais ceux qui l'ont refusée ont été disqualifiés de leurs droits à la prestation à moins de raisons sérieuses prévues par les règlements de l'Assurance-Chômage. A remarquer que la neige, le froid, la grosseur et la densité du bois, la distance ne sont pas des raisons admissibles en général pour justifier un refus d'emploi. Il en est de même du problème de la disponibilité; c'est donc dire que le réclament qui est obligé de demeurer chez lui parce que sa femme ou ses enfants sont malades, et en plus, qu'il n'y a pas possibilité d'emploi dans sa localité, n'est pas considéré comme étant en chômage, au sens de la loi et ne peut retirer des prestations. Il en est de même de celui qui limite sa disponibilité en déclarant qu'il ne veut pas s'éloigner à plus d'un certain nombre de milles de chez lui.

Le Service National de Placement réalise qu'il y a plusieurs centaines de vacances qui ont été signalées, et afin de répondre aux exigences des employeurs, continuera d'offrir à ses réclaments inscrits, à tous ceux qui ont une expérience quelconque des travaux de la forêt, du travail comme bûcheron, journalier-forestier, conducteur de chevaux, etc. L'industrie doit continuer ses opérations, et nos travailleurs doivent répondre à cette invitation au travail en dépit des obstacles accumulés par le climat et qui sont inhérents à l'emploi.

Charles-E. Lévesque, gérant.

Petites annonces

A VENDRE: propriété à 14, rue Thibault, Matane. Bonne maison, grand terrain. Prix raisonnable. Pour information, s'adresser à case postale 110, Rimouski.

A VENDRE: maison située rue St-Georges. Téléphonez à 516-W.

A LOUER: un logement de 5 pièces et 2 autres à St-Luc. S'adresser à tél. 31W, rue Fraser.

ATTENTION! ATTENTION! Amateurs de chasse et de pêche. Pour remboursement de têtes d'originaux et de chevreuils, tous genres d'oiseaux et de poissons, s'adresser à Hervé Pineault, taxidermiste. Notre-Dame du Sacré-Coeur, Rimouski. Tél. RA 3-3939.

COMMERCE à vendre. Prix spécial, termes faciles. Signalez RA 3-5136, M. J.-E. Morais, 506 blvd Jessop, Rimouski.

HOMME DEMANDE pour commerce Rawleigh. Vendez à 1500 familles. Ecrivez aujourd'hui. Rawleigh's, Dépt. A-552-S.A., Montréal, p. Q.

CARNET MONDAIN

— M. et Mme Thomas Sirois et leur fille, Mme Léopold Tremblay sont actuellement en voyage à Montréal.

— Mme Guy Ouellet, de Godbout, résidera désormais à Matane.

— M. Victor Gagné a passé quelque temps à Québec.

— M. et Mme Norbert Durette sont de retour d'un voyage à Québec, Sorel et Montréal.

— M. et Mme Georges McMullen sont retournés à La Tuque après quelques jours à Matane.

— M. Denis-A. Cloutier, de Rimouski, a passé quelques jours en notre ville.

— Mlle Carmen Arseneault, de Rimouski, passe actuellement ses vacances en notre ville, l'invitée de Mme Lucille Arseneault.

— MM. Jos. Dumont et Adrien Paradis sont de retour d'un voyage à Montréal.

— M. Gilles Marman est de retour d'un voyage à Montréal.

— M. Jean-Marie Duret a passé la fin de semaine dernière à Rimouski.

— Mme Marc-André Huot, de Québec, est actuellement chez ses parents, M. et Mme Victor Sirois.

— M. Fernand Ste-Marie, de Longueuil, a passé quelques jours à Matane, ces jours derniers.

— M. Victor Bernier est de retour de la Terre de Baffin.

Luceville

Naissance.— M. et Mme Elisée Gagnon (Monique Lévesque) font part de la naissance d'un fils, le 16 janvier, baptisé, le 20, sous les prénoms de Joseph-Marcel-Yves. Parrain et marraine, M. et Mme Anaclet Gagnon, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Noël Rochefort, tante de l'enfant.

Statistiques

Un savant autrichien vient de calculer que l'homme, dont la durée de la vie est de 50 ans, emploie 17 années à dormir, 15 à travailler et à étudier, 8 pour les maladies, procès, voyages et chagrins, 4 à manger et à boire, 3 à faire des projets, 2 à se raser et à faire sa toilette et seulement une à se distraire.

Un peu de tout

En une heure, on expédie dans le monde 14,000 télégrammes et on met à la poste 1,131,000 lettres, cartes ou paquets. On mange 70,000,000 de livres de pain, autant de riz; 50,000,000 de livres de pommes de terre; 8,000,000 de livres de viande, 2,500,000 oeufs. En une heure, on célèbre dans le monde 1,250 mariages et la population s'accroît de 800 individus (différence entre les 4,450 naissances et les 3,650 décès).

La "Marjolaine" jouit d'un vaste auditoire

Notre poste radiophonique local, CKBL, ou plutôt la Radiodiffusion de Matane Ltée, recueille beaucoup de succès, par son travail d'équipe, depuis le début de la semaine. "La Marjolaine", écrit par François Côté, qui raconte l'histoire d'une famille de courageux marins de la Gaspésie, est diffusée par CKAC; c'est un autre poste qui s'enrichit de ce passionnant roman.

La ville de Matane est riche en talents et CKBL ne demande pas mieux que de les faire connaître au grand public de la région et de la province.

Au romancier, François Côté, et à ses interprètes, longue vie et succès.